І чужому научайтесь,
Й свого не цурайтесь . . .
Т. ШЕВЧЕНКО

СВОБОДА SVOBODA
УКРАЇНСЬКИЙ ЩОДЕННИК UKRAINIAN DAILY

Редакція і Адміністрація:
"Svoboda", 81-83 Grand St.
Jersey City, N. J. 07303
HEnderson 4-0237
HEnderson 4-0807
УНСоюз: HEnderson 5-3748
— Тел. в Ню Йорку: —
BArcly 7-4125
УНСоюз: BArcly 7-5337

РІК LXXI. Ч. 82. ДЖЕРЗІ СИТІ і НЮ ЙОРК, ЧЕТВЕР, 30-го КВІТНЯ 1964 10 ЦЕНТІВ — 10 CENTS JERSEY CITY and NEW YORK, THURSDAY, APRIL 30, 1964 No. 82. VOL. LXXI.

ПРЕЗИДЕНТ ЗАПОВІДАЄ МОЖЛИВІСТЬ ДАЛЬШОГО ЗМЕНШЕННЯ ПОДАТКІВ

Вашингтон. — 28-го квітня ц. р. президент Джансон гостив у Білому Домі групу промисловців із дружинами і під час того заявив, що можливе буде дальше зменшення податків, якщо економіка буде зростати, і якщо не буде збільшення цін на товари та домагань більших заробітних платень в найближчих роках. Президент казав, що зменшення податку буде можливе за два три роки, коли не зростатиме інфляція в цій країні, іншими словами, коли будуть стабільні ціни на товари та тривкі заробітні платні. Між 61-им представником бизнесменів в Білому Дому були такі визначні промисловці, як голова Ради Директорів Сталевої Корпорації Америки Роджер М. Блав; президент Торговельної Палати ЗДА — Волтер Кері; голова Фордової Моторової Компанії — Форд другий та керівники інших великих компаній і банків. Це прийняття у Президента було „приватне", і тому журналісти не мали вступу до Білого Дому, і тому не знати, чи Президент виголосив промову в такому тексті, який подано пресі, чи дещо змінив, як це він часто любить робити. Президент підкреслив, що справа втримання цін на теперішньому рівні є найважливішою проблемою ЗДА. Президент заповів, що всіми можливими засобами треба поборювати змагання збільшувати ціни на товари. Він зарядить збільшити відсотки від позичок, якщо цього вимагатиме боротьба проти інфляції. Президент хвалив тих промисловців, які підтримували урядовий проєкт зменшити податки на $11.5 більйона. Щодо дальшого поменшення податків, то Президент сказав, що воно завчасно про це тепер говорити, бо новий закон про зменшення податків обов'язує в цьому і в найближчому році. Але Президент заявив, що якщо теперішнє зменшення податків буде успішне, а воно на таке виглядає, бо дає можливість збільшити продукцію, створити нові варстати праці, збільшити прибутки та збільшити прибутки державної скарбниці з податків, щоб можна було збалянсувати бюджет, — тоді заіснує нова можливість зменшити вдруге податки, але це буде аж за кілька літ. Президент казав працедавцям, що це є їхнім обов'язком не збільшувати цін на товари. Він одночасно заповів, що в найближчому тижні прийматиме в Білому Домі представників зорганізованого робітництва, і що скаже їм те саме в справі незбільшування заробітних платень. „І я скажу їм, що я говорив з вами цього тижня, і я виложу відкрито свої карти їм, як це я зробив вам". Джансон критикував політику ЗДА на внутрішньому форумі в 1955 і 1958 роках, яка довела до економічної кризи, бо уряд нічого не робив, щоб не допустити до збільшування цін на товари, і щоб одночасно не зростали заробітні платні. Президент казав, що цього року є подібна ситуація, як в 1955-му році, але ми не смімо повторити давнішої помилки і не можемо допустити до перегонів цін із платнями та внаслідок цього до інфляції і економічної кризи.

Джансон проєктує допомогу районам з більшим числом безробітних

Вашингтон. — Президент Джансон 28-го квітня вислав листи до провідників обидвох Палат Конґресу, в яких просить Конґрес якнайшвидше ухвалити той проєкт про допомогу 10 стейтам в районі Аппалачських гір, який він одночасно переслав до Конґресу. Проєкт Президента має на цілі допомогти тим районам, які довший час мають більше число безробітних. Президент заявив в супровідних листах до законопроєкту, що просить Конґрес вважати цю програму боротьби проти убозтва за дуже пильну, бо треба якнайшвидше заспокоїти потреби населення районів в Аппалачських горах, які він вичитав на обличчях людей, коли відвідував минулого тижня ті стейти. Допомога запроєктована в першому році в сумі $ 228,000,000; на довшу мету на цю ціль треба б видати коло $ 4 більйонів, щоб ті 10 стейтів могли економічно зрівнятися з тими стейтами, які весь час користають із добробуту в цій країні. До стейтів, що їм треба б дати допомогу, належать: О г а й о, Пенсилвенія Західня Вірджінія, Кентаки, Мериленд, Теннессі, Вірджінія та Алабама. Цей район обіймає 165.000 квадратових миль, із населенням, що перевищує 15 мільйонів, і є розміщене в 360 повітах. За признані гроші треба б там будувати автостради, реґулювати ріки та переводити інші водні проєкти, розбудовувати нову техніку при видобуванні вугілля, поліпшити деревний промисл та непродуктивну фармерську землю замінити на луки й пасовиська.

Суд має ствердити, чи Джек Рубі є божевільним,, і тоді його візьмуть до шпиталю

Даллас, Тексас. — Адвокати Джека Рубі, який є засуджений до смертної кари за вбивство Гарві Лі Освалда, добилися в суді того, що суд вирішуватиме, чи Рубі є умово здоровою чи божевільною людиною. Недавно Рубі бив головою об стіну в тюремній келії і трохи покалічив собі голову. Згідно з тексаським законом суддя мусить зарядити перевести окрему розправу, коли рідня засудженого або його оборона домагаються, щоб ствердити, чи засуджений є умово здоровий, і чи можна карати його смертю. Психіятр ствердив, що Рубі є переконаний в тому, що його смерть спричинить смерть 20-000 000 жидів у ЗДА. (Статистика ствердила, що в 1963-му році в ЗДА було 5 500 000 жидів). Лікар казав, що Рубі має галюцинації і тому хотів вбити себе як того, що спричинив нещастя всіх американських жидів. Лікарі домагаються негайно перевести Рубі з тюрми до шпиталю.

В АМЕРИЦІ

● **Провід спілки** Міжнародного Братства Шоферів вирішив, щоб не витрачати спілкових фондів на правну оборону свого голови Джеймса Гоффи, якого знов мають судити за розтрату фондів Братства Шоферів. Недавня розправа проти Гоффи коштувала цю робітничу організацію один мільйон долярів.

● **Найвищий Суд ЗДА** розглядає апеляцію проти рішення стейтового суду на Флориді, згідно з яким є заборонені подружжя між білими й чорними особами. Інший флоридський закон забороняє особам різних рас „перебувати нічною порою в тій самій кімнаті".

● **Ф. В. Ладж Компані** стверджує, що в березні цього року заключено контрактів на нові будови на суму дол. 4.214.544.-000, на 18 відсотків більше, як в березні 1963-го року. В перших трьох місяцях цього року заключені будівельні контракти становили дол. 10.724.965.-000 — на 16 відсотків більше, як в першій чьверті 1963-го року.

КАНАДІЙЦІ ПЕРЕЛОВИЛИ НА ШПИГУНСТВІ ТА НЕГАЙНО ВИКИНУЛИ З КРАЇНИ КОРЕСПОНДЕНТА „ІЗВЄСТІЙ"

Оттава. — У вівторок, 28-го квітня ввечері, канадійський міністер закордонних справ Пол Мартін поіформував парлямент, що попереднього дня,, в понеділок 27-го квітня, канадійські власті безпеки заарештували совєтського „журналіста" Василія Тарасова, який формально виконував там функції кореспондента „Ізвєстій", як він „купив" від канадійського державного урядовця таємні державні документи та мав їх при собі. Тарасов уже від деякого часу намагався перекупити того урядовця та дістати від нього „інформації відносно вітального для Канади промислового розвитку" — заявив міністер Мартін. Проте, урядовець поінформував про ці заходи канадійські власті безпеки і вони були таємними свідками трансакції, негайно після того заарештувавши Тарасова. Міністер Мартін не назвав замішаного в аферу урядовця і також не дав ближчих вияснень щодо цілої справи але в поінформованих колах приділяють їй велику увагу. Це тим більше, що хоч Тарасов не мав „дипломатичної недоторкальности" його передано „під охорону" совєтської амбасади, але змісця уневажнено його візу і він тим самим негайно мусів виїхати з Канади. Підозрівають, що ця нова совєтська шпигунська акція була закроєна на велику скалю та що канадійський уряд не бажає її роздувати щоб не внести замішання в східньо - західні відносини Міністер Мартін заявив, що Тарасов був під обсерваціє майже цілий рік та що його активність не могла заподіяти Канаді будь-яку шкоду саме з уваги на те, що канадійські власті були про неї точно інформовані. Такі то совєтські „дипломати", „науковці та „журналісти".

МекНамара не є республіканцем, і тому міг би прийняти віце-президентську кандидатуру

Вашингтон. — Секретар оборони Роберт МекНамара заявив в журналістичному інтерв'ю, що він не є зареєстрованим республіканцем і тому міг би прийняти кандидатуру на демократичного віце - президента, коли б її йому запропонував президент Джансон. МекНамара сказав, що в його стейті Мишиґен виборці не мусять при реєстрації подавати свою партійну приналежність. Давніше він подавав себе як „незалежний республіканець", але в 1960-му році він підтримував кандидатуру Джана Ф. Кеннеді. Журналісти запитували його, чи він хотів би кандидувати на одному виборчому списку із президентом Джансоном, на те МекНамара сказав, що це є „многонадійний запит" і він не може на нього відповісти, але подає дані про те, що не було б жадних формальних перешкод, коли б Президент хотів із ним кандидувати на одному списку. МекНамара заявив, що Президент просив його і державного секретаря Діна Раска не вмішуватися до політики.

Срібну Шекспірівську медалю признано трьом українським науковцям і письменникам

Торонто, Онт. — Президія Української Наукової Ради в Канаді, що до неї входять представники канадійських Наукового Товариства ім. Шевченка і Української Вільної Академії Наук, признала срібну Шекспірівську медалю, видану Управою Шекспірівського Дому в Стратфорді над Ейвоном в Англії, трьом українським науковцям і письменникам: проф. Констянтинові Біді за доповіді про Шекспіра в українській та інших слов'янських літературах, виголошені на міжнародних конгресах порівняльної літератури, проф. Ярославові Рудницькому за поповнювання Шекспірівських колекцій у світових Шекспірівських осередках українською шекспіріяною і письменникові Ігореві Костецькому за повний переклад сонетів Шекспіра на українську мову і за видавання й редакцію Шекспірових драм українською мовою. Проголошено признання цієї медалі в день Шекспіра 23 квітня 1964 р.

Українська громада в Ню Йорку візьме участь у Параді Льояльности цієї суботи

Ню Йорк. — Уже від багатьох років численні американські громади влаштовують на початку травня Паради Льояльности, що стали традиційним протиставленням першотравневих комуністичних демонстрацій. До цих громад нажить і метропольтальний Ню Йорк, а участь українців у цих парадах завжди була одною з найчисленніших і найбільш замітних. Цього року Парада Льояльности відбудеться в суботу 2-го травня. Збірка української групи — як інформує Комітет Об'єднаних Американсько - Українських Організацій — буде на розі 91-ої вулиці і Медісон Евню, в годині 1-ій по полудні. Наша група творить чоло походу, тому повинна бути масовою і належно упорядкованою. Під час походу Комітет просить придержуватись таких правил: 1) Учасники походу маршують шістками; 2) Кожна група має свого впорядчика-провідника, який відповідає за цілість групи та є в тісному контакті з головним впорядчиком — українським маршалом; 3) Організації повинні взяти участь в поході зі своїми прапорами; 4) Учасники походу повинні бути в темних убраннях, маршувати у взірцевому порядку, держати відповідну віддаль і крок; 5) Найбільшою окрасою походу є наша молодь, зорганізована в молодечих організаціях, що виступає у своїх одностроях. Комітет просить проводи молодечих організацій, щоб якнайбільше зорганізованої молоді йшло під їхніми прапорами; 6) Кожна організація повинна мати відповідну кількість транспарентів в англійській мові.

● **Прихильники** амбасадора Генрі Кебота Ладжа почали вести кампанію за те, щоб переконати провід Республіканської партії в тому, що тільки Ладж міг би виграти цього року президентські вибори.

СТАТТІ ІВАНА КЕДРИНА І ЮРІЯ ЛАВРИНЕНКА НА АКТУАЛЬНІ ТЕМИ В ЗАВТРІШНЬОМУ ЧИСЛІ „СВОБОДИ"

Починаючи із завтрішнім своїм виданням та продовжуючи в двох дальших числах, „Свобода" надрукує три авторські статті одного із своїх редакторів, п. Івана Кедрина, на тему напрямків і тенденцій, що вносять поважний фермент в українську політичну думку та в американсько-українську громаду. Статті базуються на деяких ще невідомих ширшому громадянству інформаціях та водночас подають їхню аналізу. Починаючи друк трьох статтей Івана Кедрина, „Свобода" в своєму завтрішньому виданні надрукує рівночасно надіслану статтю відомого нашого автора, колишнього члена редакції „Свободи" п. Юрія Лавриненка, який дає глибшу аналізу „двох відповідей на дві адреси" — відповідь Комітету Пам'ятника Шевченкові і діячів української культури в Америці й Канаді на відоме „слово" - звернення з Києва.

НА КІПРІ ДАЛІ НЕСПОКІЙНО



Не зважаючи на інтервенцію Об'єднаних Націй на Кіпрі, там продовжуються заворушення і збройні сутички поміж греками і турками. На фото: британські вояки перебігають міст поблизу Айос Теодорос після того, як вони попали під вогонь і з грецького і з турецького боку.

Джансон дораджує Західній Німеччині „розсіяти острах Москви"

Бонн. — В мюнхенському тижневику „Квік" появилось інтерв'ю з президентом Джансоном, в якому Президент дораджує західньо - німецьким лідерам вести у відношенні до Совєтського Союзу „гнучку" політику та, в першу чергу, зрозуміти, що москалі мають причини лякатися відродженої сили Німеччини і що той острах треба розсіяти. Президент покликається на свою кількакратну „виміну поглядів" з Хрущовим та на двократну розмову з Анастасом М і к о я н о м. Він стверджує, що свій погляд на конечність в і д п р у ж у в а н н я міжнародної а т м о с ф е р и у шуканні порозуміння з Совєтами він висловив був безпосередньо канцлерові Людвіґові Ергардові. „Ми повинні бути гнучкими, а не повинні стояти на ногах, що вросли в цемент" — пише Президент. Що стосується відосин з Москвою — твердить Президент — то в пошуканці за миром треба вийти їй назустріч „до половини дороги, а навіть дальше, як до половини". Конкретно, як повинно виглядати порозуміння Західньої Німеччини з Совєтами Президент нічого не каже, за винятком поради — шукати кращих торговельних взаємин. Президент застерігся щоб не посилати воєнних матеріялів Кубі, але „не маємо нічого проти торгівлі в світовій скалі".

Польські комуністи виявляють суперечки на терені КОМЕКОНУ

Варшава. — Комуно - польський віце - прем'єр Пйотр Ярошевіч, вернувшись з Москви з засідання екзекутиви так званої Ради для взаємної економічної асисти, відомої за першими літерами своєї різномовної назви, як КОМЕКОН, виявив, що на тій Раді виявились поважні розбіжності думок. КОМЕКОН — це комуністичний відповідник західньої Европейської економічної спільноти, себто організація, яка має узгіднювати економічне плянування всіх европейських комуністичних держав і нормувати їхні господарські взаємини. Ярошевіч не подав подробиць, за що саме йшло в отих суперечках, але коментатори здогадуються, що річ ішла про постійне намагання Москви залишити за Совєтським Союзом монополь високоупромисловленої держави, при чому всі сателітські держави мали б обмежитись до постачання Совєтам сирівців. Цікаво теж, що на тій засекреченій московській економічній конференції були приявними віце - прем'єри всіх европейських сателітських країн — крім Румунії, яка прислала нижчого ранґою урядовця. Румунія віддавна спротивилась московським наказам переставити свою господарку на аґрарну продукцію і добування сировин із залишенням Совєтам розбудови промислу.

● **Британська радіостанція** Бродкестінґ Корпорейшен повідомила, що за винятком одної Болгарії — в усіх комуністичних країнах Середньої і Східньої Европи можна слухати тих британських передач, бо комуністи перестали заглушувати їх.

Д-р Лев Дмоховський започаткував модерні досліди над недугою пістряка

Ню Йорк (Р. С-кий) — В останніх кількох днях видатні науковці з не менше як 7-ми медичних дослідних інститутів в Америці й поза океаном подали звіти в медичних наукових публікаціях і через загальну пресу про найновіші спостереження й докази присутности окремих вірусів у пацієнтів хворих на пістряк і безсумнівного зв'язку цих мікроорганізмів із злоякісною недугою пістряка. Залишається відповісти на питання, і якраз на це спрямовані теперішні дослідні зусилля, чи віруси дійсно спричинюють пістряк, чи вони грають тільки неминучу, але невтральну ролю принагідних „пасажирів" без поважного впливу на підставовий процес поставання пістряка. В публікаціях підкреслюється факт,що теперішню фазу цих дослідів почав своїм винаходом ще в 1960 році наш земляк д-р Лев Дмоховський, професор мікробіології у Бейлор Юніверсіті Коледж оф Медіцин та директор вірулогічного відділу М.Д. Андерсон Інститут, в Гюстоні у Тексасі, вперше знайшов віруси в тканинах пацієнтів хворих на злоякісні недуги (пістряк). Про ці надзвичайно цікаві спостереження д-р Л. Дмоховський звітував у окремій доповіді на 3-ому Науковому З'їзді Українських Лікарів Америки й Канади, що відбувся 28 і 29 - го травня 1960 року в Торонті, Канада. Про останні наукові успіхи д-ра Л. Дмоховського "Свобода" нераз писала на своїх сторінках. Треба додати, що д-р Л. Дмоховський, хоч вже 30 років перебуває поза межами України (Англія, ЗДА), вважає себе українцем і є дійсним членом Українського Лікарського Товариства Північної Америки і Наукового Товариства ім. Шевченка. Про д-ра Дмоховського і його 300 публікованих наукових праць згадує окрема стаття "Наукова діяльність українс ь к и х лікарів рів на еміграції" в "Лікарськім Альманаху", який вже кілька років дбайливо підготовляє Видавнича Комісія УЛТПА під головною редакцією д-ра Т. Лапичака, і який має появитись друком ще цього року. Д-р Л. Дмоховський зголосив участь з новою своєю доповіддю на найближчий, вже п'ятий з черги, Український Лікарський Науковий З'їзд, що відбудеться 20 і 21-го червня 1964 р. в готелі Комадор ь Ню Йорку.

МОСКВА ТВЕРДИТЬ, ЩО МАО ТСЕ-ТУНҐ ПРАВИТЬ „НЕЛЕҐАЛЬНО"

Москва. — На сторінках московської „Правди" з вівтірка 28 ц. м. появилась велика стаття з обвинуваченням теперішнього проводу китайської комуністичної партії, що він урядує „нелеґально", бо насправді його мандат скінчився в 1961 році, себто в 5 років після скликання останнього, восьмого з черги, конґресу китайської компартії. Від того часу, пише „Правда", до комуністичної партії Китаю прийнято нових сім мільйонів членів, які до цього часу не мали нагоди подати свій голос в партійних справах. „Правда" закидає Мао Тсетунґові наслідування тактики Сталіна, який від 18-го партійного конґресу у 1939 році не скликував ніякого більше аж до року 1952. По суті, „Правда" закидає теперішньому проводові китайської компартії, що він самовільно змінив постанови згаданого восьмого партійного конґресу, бо там ніби говорилося про мирне співіснування, роззброєння, виключення атомових експериментів і визнання принципу, що до „соціялізму" можна дійти різними шляхами. Все це — пише „Правда" — радикально змінено і потоптано постанови власного останнього і правосильного партійного конґресу. Західні коментатори вважають, що ця нова атака совєтської верхівки проти китайських комуністів, яка — зрештою — має продовжуватись у заповідженій другій статті „Правди" — підготовляє можливість відкинення участи комуно - китайських лідерів на проєктованому міжнародному з'їзді комуністичних вожаків, за арґументом, що ті теперішні лідери не є леґально обрані та що вони самозванці. Що стосується того нового проєктованого збіговища різнонаціональних комуністичних ватажків, то кремлінські правителі буцімто розраховують, що за ними заявляться 72 партійні крайові організації, вісім буде проти, а вісім ще не є рішені. Кремлінські диктатори вважають, що за китайськими комуністами є тільки компартії Японії, Індонезії, Північної Кореї, Північного В'єтнаму, Австралії, Нової Зеляндії і Альбанії. Західні знавці комуністичного міжнародного руху вважають, що большевики є надто великими оптимістами, які не беруть на увагу, що в різних великих крайових партіях є сильні про-китайські відлами і крила, які у випадку рішальної розгри доведуть до партійних розколів. Цього саме й лякаються польські, італійські й інші комуністичні лідери, які тому дораджують Москві не квапитись з такою „розгрою".

Західні держави приготовляють евакуацію своїх громадян з Ляосу

Вієнціян . — Американський амбасадор Ліонард Унґер в Ляосі проголосив „стан поготівля" для всіх тамошніх американських громадян, в першу чергу жінок і дітей. Кожна родина дістала доручення спакувати на всякий випадок одну валізку вагою найвище 50 фунтів, щоб в кожній хвилині могти відлетіти з тієї країни. Аналогічні розпорядки видали для своїх громадян у Ляосі амбасадори Франції та Британії. Сталось це у зв'язку з новим погіршенням внутрішньої ситуації. Хоч всі крамниці в столиці Ляосу відкриті і життя ніби проходить спокійно, проте з початком цього тижня позначилось нове напруження внаслідку непоступливого становища генерала Сіґо Лямфутакуля, шефа поліції, який не погодився на зліквідування військового перевороту з-перед десятьох днів та на беззастережне підпорядкування себе прем'єрові Суванні Фумі. Тим часом ляоське радіо проголосило від віце - прем'єра, генерала Фумі Носована, який не брав участи в тому правому перевороті та стоїть за продовжування невтралізму Ляосу, заклик до всіх членів уряду Суванни Фуми, також комуністичних, щоб вони вернулися до столиці краю й стали до активної праці в уряді.

Захід стурбований новими кроками де Ґоля проти НАТО

Париж. — В альянтських військових колах панує стурбування з приводу нового кроку президента де Ґоля у відношенні до Атлантійського Союзу (НАТО). І так, Франція відкликала з головної кватири НАТО всіх морських старшин. Практично воно не матиме великого значення, бо Франція вже давно відкликала з-під командування штабу НАТО свою морську фльоту, але це буде новий демонстраційний жест, звернений проти самого принципу інтеґрації всіх збройних сил та зосередження їх під зверхнім командуванням НАТО. Те саме стосується двох французьких дивізій, стаціонованих у Західній Німеччині. Існує здогад, що де Ґоль хоче відкликати їх та поставити їх також під командування французького штабу, а не штабу НАТО. Де Ґоль стоїть за повну суверенність збройних сил окремих членських держав НАТО та тільки за їхню спільну дію у випадку війни. Можливістю відкликання з Західньої Німеччини французьких дивізій хвилює особливо німців та ставить все стратегічне плянування штабу НАТО перед нові завдання.

У СВІТІ

● **Східньонімецький комуніст** Герман Матерн виявив на публічному вічі, що китайські комуністи вимагали від німецьких комуністів, щоб вони зірвали з російськими большевиками і таким чином сприяли замиренню між двома частинами поділеної тепер Німеччини. Названий комуніст оскаржував китайських комуністів, що вони заінтересовані у змонтуванні „третьої европейської сили", яка могла б під проводом Пейпінґу звернутися — проти Америки.

● **У Копенгазі** невиявлені поки що вандали відрізали й загарбили, чи вкинули в море, голову бронзової статуї при вході до копенгазького порту, надзвичайно в народі популярної „Малої русалки". Славетній скульптор Евард Еріксен створив той твір під впливом байок Андерсена, в 1913 році. Валетниця, яка позувала скульпторові до того твору, була, як бабуня, на святкуванні 50-річчя статуї 23 серпня мин. року. Цей вандальський вчинок викликав в цілій Данії велике обурення. Уряд заповів відреставрування пошкодженої статуї в найкоротшому часі.

● **У Східній Німеччині** молодь масово втікає з сел до міст, внаслідку чого між сільсько-господарськими робітниками велику більшість становлять люди понад 55 років. Комуно-німецька влада повела широку пропаганду, щоб середнєшкільних учнів, студентів, бюрових урядовців і частину фабричних робітників висилати на „вікенди" і святочні дні на сільсько-господарські роботи.

● **В Брунсвіку в Західній Німеччині** арештували вже другого чоловіка за активну участь у змові, що довела до втечі з в'язниці засудженого нацистського вбивника Ганса Вальтера Цех-Ненитвіха з в'язниці. В'язничний сторож Дітріх Зееман, що його арештовано, признав, що він відчинив вісім залізних дверей, за якими той в'язень перебував у в'язниці. Авто, що чекало на нього, відвезло його і його приятельку на летовище у Вестфалії, звідкіля вони полетіли до Швайцарії, приземлившись біля Базель. Швайцарська поліція шукає за ними, але вони, мабуть вже втекли до Південної Америки.

СВОБОДА SVOBODA
УКРАЇНСЬКИЙ ЩОДЕННИК UKRAINIAN DAILY
FOUNDED 1893
Ukrainian Newspaper published daily except Sundays, Mondays & holidays (Saturday & Monday issues combined) by Ukrainian National Association, Inc., 81-83 Grand Street, Jersey City, N.J. 07303
Second Class Postage paid at the Post Office of Jersey City, N.J. Accepted for mailing at special rate of postage provide for by Section 1130 of Act of October 3, 1917 — authorized July 31, 1918.
Адреса: "SVOBODA," P. O. Box 346, JERSEY CITY, N. J. 07303

Кизя, Кичко та інші

При фіктивній делегації фіктивної Української ССР до Об'єднаних Націй, що її очолює, як голова, такий же фіктивний міністер закордонних справ УССР Лука Паламарчук, становище так званого постійного представника УССР при ОН займає Лука Єгорович Кизя — той, що його головним завданням є не дуже то благородна функція манекена: виконувати все те, що скаже „старший брат".

Для такої функції на терені чужої держави Лука Кизя має не абиякий стаж, великий досвід і чималі кваліфікації. Така „активність" була його основною професією за увесь час його „політичної" кар'єри. Закінчивши в 1940-му році учительський інститут в Чернігові, Лука Кизя з вибухом німецько - совєтської війни стає політруком при одному з большевицьких партизанських відділів і за короткий час авансує на пост політрука цілого з'єднання совєтських партизанських загонів на Рівенщині і „працює" як партійний секретар різних підпільних райкомів і обкомів. На цих постах Кизя розгортає бурхливу діяльність, організуючи диверсії, провокації серед населення і ведучи широку шпигунсько - саботажну роботу в користь Москви. За заслуги в цьому напрямку Кизю нагороджують в 1944 - 51 роках посадою директора „партизанської виставки", а потім, у 1951-му році, за фахом переводять на роботу в КГБ-івській установі — „Українському товаристві культурного зв'язку із закордоном" а згодом, в 1956-му році, навіть на пост заступника міністра вищої освіти УССР. В 1961-му році Кизю наименовують на пост постійного представника УССР в Об'єднаних Націях. Між іншим, це власне до Луки Кизі було скероване, апробоване університетським дорадником, запрошення Українського Студентського Клюбу в Нюарку на виступ на форумі того клюбу, але Кизя вислав у заступстві Юрія Кочубея.

Час від часу, особливо ж тоді, коли треба вдарити українську організовану національну спільноту в ЗДА, Кизя виступає з інтерв'ю в якомусь з американських часописів, як це, наприклад, було з його інтерв'ю у справі пам'ятника Шевченкові для „Вашингтон Посту", в якій він долив оливи до вогню, підтверджуючи закиди і застереження „Вашингтон Посту" проти збудування цього пам'ятника у Вашингтоні.

Останнім часом, у зв'язку із розголосом навколо антисемітської книжки Трохима Кичка, виданої під фірмою Академії Наук УССР, Кизя виступив знов з антиукраїнською заявою, і то на сторінках жидівської газети „Морнінг Фрайтаг". Виправдуючи на всякі лади видання книжки Кичка, як... „результат несерйозного відношення до підготови цієї книги збоку видавництва, автора книги, її редакторів та авторів передмов" і засуджуючи її „помилкові висловлення" та ілюстрації, які „можуть образити почуття віруючих", Кизя водночас із цим виступив на сторінках цієї американсько - жидівської газети з обвинуваченням проти українських націоналістів, що це вони, мовляв, „у період фашистського нашестя разом з гітлерівцями вбивали, душили, спалювали і живцем закопували росіян, українців, білорусів, євреїв, французів, чехів, поляків та інших, в тому числі жінок, старикiв і дітей".

Виступивши з таким видуманим оскарженням, побудованим насправді на большевицькому досвіді з масакрами безвинного населення на Волині, Кизя намагається переконати читачів „Морнінг Фрайтаг", що ніякого антисемітизму в СССР, зокрема в УССР, нема, що там між всіми народами панує „відношення братерства і рівности", що українською мовою видаються в УССР твори жидівських письменників, як Шолом Алейхем, І. Перец, П. Маркіш, Д. Гофштейн, А. Квітко та ін. і що в українському культурному житті беруть активну участь такі широко відомі письменники жидівського походження, як Леонід Первомайський, Сава Голованівський, Абрам Кацнельсон, Григорій Плоткін, Юхим Мартич та інші. Вираховуючи всі ці прізвища, Кизя забув тільки згадати, що і Лейб Квітко, і П. Маркіш, незгаданий ним І. Феффер — усі вони були знищені большевицьким режимом з початком 50-их років. Так само забуває Кизя пригадати, що й вираховувані ним жиди в українській літературі зазнавали за Сталіна і зазнають тепер за Хрущова безупинних цькувань, доказом чого можуть бути недавні погромницькі кампанії проти Голованівського, Первомайського та інших.

Лука Кизя — промовчав те, що він сам є близьким соратником Трохима Кичка по лінії партійної боротьби з „релігійними пережитками". Адже у видавництві Київського державного університету появилася 1959-го року написана Лукою Кизею в супрязі з М. Коваленком книжка „Вікова боротьба українського народу проти Ватикану", що в ній не тільки описується „підступні дії" Ватикану, та „тяжкі злочини католицької церкви", але й зневажається довговікові українські святощі та ображається релігійне почуття віруючих людей. Різниця між книжкою Кичка і книжкою Кизі хіба тільки та, що досі не знайшлося у вільному світі людей, які виступили б проти ганебних наклепів і брехонь Кізі, і проти ображування ним почувань віруючих людей, як це сталося з книжкою Кичка, проти антисемітських тенденцій якої запротестував увесь світ.

34 у Києві і 34 у Варшаві

Широко дискутоване тепер серед української спільноти в діяспорі „слово" тридцяти чотирьох діячів культури Української ССР, адресоване до української громади в ЗДА і до Комітету пам'ятника Шевченкові, є по своїй суті яскравим і переконливим свідченням того, в якій важкій ситуації, під яким тиском і поневоленням перебуває українська культура, українська література й мистецтво в умовах комуністичного режиму. Що ж може бути кращим доказом того тиску і поневолення, як підписи 34 діячів культури УССР під елаборатом із фразами про „столицю нашої батьківщини Москву" та лайкою на українських „буржуазних націоналістів" за пропаганду проти... українського народу. Вже це одно показує, до якого ступеня сковано свободу слова й думки в поневоленій Москвою Україні.

До такого пригнічення всього духового життя намагаються довести комуністичні режими і в інших поневолених ними країнах, в Польщі, Чехо - Словаччині, Східній Німеччині, Болгарії та інших „народних демократіях". Після кількалітнього періоду сповидної лібералізації і відлиг, всюди там щораз більше прикручується свободу мистецької творчости, свободу думки і слова, і як стверджують політичні обсерватори, творча інтелігенція щораз більше втрачає там можливості свобідного вияву і впливу на духове життя народу.

Доказом розпачливої боротьби проти намагань комуністичного режиму звести творчу інтелігенцію до ролі безвільного режимного знаряддя може бути лист тридцяти чотирьох польських інтелектуалістів - письменників, мистців і науковців — до голови комуністичного уряду Циранкевича з протестом проти щораз гострішої цензури над літературними й мистецькими творами і проти обмежування свободи слова й думки. У відповідь на цього листа, висланого ще в січні ц. р., польський комуністичний режим застосував репресії — дванадцятьом із тих, що підписали протест, заборонено друкувати їхні твори, а головного з-поміж них, проф. Ліпського, ув'язнено.

Сміливий виступ 34 польських інтелектуалістів у Варшаві, що його вислідом були репресії й ув'язнення, і порівняння його із „словом" 34 діячів культури УССР виразно показують ту кінцеву мету, до якої змагає комунізм — звести інтелектуальну верхівку слухняних гльорофікаторів режиму і безвільних виконавців його настанов. У Польщі ще явно протестують.

М. Чировський

НА ГОСПОДАРСЬКИХ ОБРІЯХ

Американська економіка безупинно росте. У політичному відношенні це дуже корисно для демократів, які, послуговуючись аргументом сталої, доброї господарської коньюнктури, можуть цим відвернути увагу безкритичного громадянства від поважних невдач демократичного уряду в інших ділянках життя країни і ужити цього аргументу як засобу у виборчій кампанії.

Розвиток економіки ЗДА загальний. Зиски підприємств, які в останніх роках виявляли тенденцію обнижения, наростають, і в цій хвилині вони вже є на 20% вищі, як були рік тому. Це привело до підвищення цін на акції (стани), і попит на цінні, високої якости акції переростає їх подаж. Щораз вищі прибутки підприємств спонукують управи забезпеченевих компаній, інвестиційних та пенсійних фондів і приватних людей вкладати щораз більше гроша у такого роду цінні папери.

Статистичні показники економічних процесів свідчать про скорий ріст у різних галузях народного господарства: у виробництві сталі, заліза, автомашин, у продукції електричної енергії, у видобуванні нафти, в будівельній промисловості; збільшується також обсяг транспортового вантажу, росте волюмен роздрібної торгівлі у сезоновому відношенні.

Зисковість господарських операцій за кордоном наростає в такому швидкому темпі, що часто - густо американський підприємець не може рішитися, куди йому вкладати гроші — в домашні чи в закордонні господарські процеси. Здається, що вигляди на найближче майбутнє американської економіки кращі, як вигляди західньоевропейської.

Доляр, як монетарна міжнародна одиниця стоїть на високому рівні. З цим погоджуються не тільки американський фінансовий світ, але й европейські фінансисти та банкіри, які ще минулого літа песимістично дивилися на міжнародну цінність доляра, і говорили про його кризу. „Оздоровлення" і скріплення американської грошової одиниці приписується покращанню міжнародного платничого балянсу ЗДА, поширеним можливостям капіталовкладів за кордоном і офіційній монетарній політиці.

Але сила доляра по суті може бути хвилевою. Господарському розгонові Америки щораз виразніше загрожує можливість інфляції, про що вже писалося у попередній статті цього циклу. Стверджується вже ріст цін на каву, консерви, текстилі, шкіру, хемікалії, будівельні матеріяли.

Зростаюче останнім часом затруднення робітників, зростаючі заробітні платні, збільшений грошовий оборот та загальний оптимізм консумента, який стимулює його витрачати гроші, підсилюють небезпеку інфляції. Має значення тут і обниження податків. Президент Джансон опинився у дещо невигідній ситуації: з одного боку він закликає споживача витрачати гроші, заощаджені на податковій редукції, а з другого — звертається із закликом до підприємців та юнійних провідників не підбивати цін та платень, заступаючись в такий спосіб за два протидіяння у відношенні до можливости інфляційної натуги.

В останніх тижнях американській економіці загрожувала небезпека загального залізничого страйку, який спаралізував би майже цілу країну. Беручи до уваги що залізницями перевозиться все ще до 80% торговельних вантажів, можна легко уявити, до чого привів би такий страйк. Сільське господарство не було б у змозі доставити харчі і сировину центрам споживання і продукції; шахти стали б, бо мінеральну сировину не доставлялося б в індустрії; індустрія припинила б виробництво, бо вироби не доходили б до консумента. По кількох днях страйку споживач відчув би дошкульний брак харчів, предметів щоденного вжитку і втрату заробітку.

Загроза загального залізничого страйку була така велика, що сам президент Джансон активно втрутився до цієї справи. Насамперед, йому вдалося через особисту інтервенцію відсунути страйк на 15 днів. Переговори між провідниками робітничих спілок та залізничими компаніями відбувалися не раз у Білому Домі. І 22-го квітня проголошено останнє усунення загрози страйку.

Це уважається за особистий успіх президента Джансона, який напевно буде ще одним фактором, що зміцнюватиме можливість його вибору на президента в листопаді і допомагатиме демократам, розуміється, поруч із іншими моментами, почувати себе політично ще більше самопевно.

З другого боку відсунення небезпеки загального залізничого страйку ще не означає повного замирення. Залагода є дуже компромісовою і не задовольняє по суті ні залізничі компанії, ні робітничі спілки. Отже, ця справа варитиметься ще довго, і, правдоподібно, не обійдеться і без поодиноких спорадичних страйків. Згоди досягнено тільки у принципі, а саме — модернізація на залізницях уводитиметься ступнево і так, щоб не пошкодити глибоко життьових інтересів робітників. Залевнено також додаткові користі для робітництва.

Одночасно з'являється на обрії протиріччя у житті американської спільноти, вислід якого ще важко передбачити: Останніми днями проголошено дальше обмеження атомової продукції і ліквідацію деяких військових баз. Роззброєнева тенденція мусітиме проявляти себе і в політичній і в господарській ділянках, скріплюючи позиції демократів, бо більшість населення хоче миру. Редукція державних замовлень на виробництво зброї і тим самим обниження виробництва можуть від'ємно позначитися на намаганнях уряду збільшити продукцію і затруднення робітної сили.

Безробіття все ще стоїть на високому рівні, і з цією проблемою американській спільноті, очевидно, ще довго прийдеться боротися.

ПРЕЗИДЕНТ ЗАНЕДУЖАВ

Париж. — 17-го квітня ц. р. світ довідався, що президент Франції, генерал де Ґолль мусів піддатися операції, яка тривала майже дві години. В офіційному бюлетені стверджено, що стан оперованого президента задовільний. Звичайно, президенти, королі й диктатори належать до людської породи і мають різні недуги, як і кожна людина без титулу. Але коли занедужає король або президент конституційної держави, то про стан його здоров'я дається урядове звідомлення, щодня або й частіше. Так було, коли мав серцевий удар президент Айзенгавер, і недавно ввесь світ одержував реґулярну інформацію про смертельно недужого короля Греції Павла. Натомість недугу Леніна довго тримали в таємниці, і також про хворобу Сталіна світ довідався тільки перед його смертю.

Чому хотілося де Голлеві брати приклад з диктаторів, коли він затаював свою недугу? Це можна пояснити двома причинами: генерал своїм характером схильний до драматизації. Це він показує в своїх промовах на телевізії, коли звертається до французів ніби за порадою в справах великої політичної ваги. До таких драматичних виступів де Ґоля належить і промова 14-го січня 1963-го року, в якій він відкинув пропозицію про вступ Великобританії до Европейської Господарської Спільноти, бо, мовляв, Англія не досить зріла, щоб її приймати до Европи.

Однак головна причина цієї таємничости з недугою де Ґоля лежить в іншій площині. Де Ґоль, очевидно, відчув, що, зосередивши в своїх руках забагато влади, він переоцінив свої сили. Адже вся конституція „П'ятої Республіки", створена 1958-го року, була шита на фігуру генерала де Ґоля. Йому, як героєві визвольної боротьби, більшість французів може подарувати різні екстраваґанції. Але де Ґоль знає, що він не має ні одного авторитетного наступника між своїми співробітниками, який міг би носити його „тоґу". Сподіваючись, що вийде здоровий після операції, він хотів до останньої хвилини приховати свою недугу, щоб не вносити неспокою в політичне життя Франції.

В кінці 1964-го року де Ґоль матиме 74 роки. В такому віці людина мусить думати про різні несподіванки в своєму організмі. Де Ґоль зовсім недавно заявляв, що буде кандидувати на президента в нових виборах 1965 року. Тепер він висловився в цій справі інакше: мовляв, вирішить про свою кандидатуру на президента навесні 1965-го року.

Де Ґоль не вмів створити із своєї партії „ґолістів", організації з певною програмою та ідеологією. Люди, що належать до його уряду, звикли вислухувати директиви генерала, мов наказ у війську. Самостійних рішень у найважливіших питаннях політики його міністри не можуть приймати. Тому з відходом де Ґоля з провідної позиції в державі партія „ґолістів" втрачає ґрунт під ногами.

Партія де Ґоля не може йти шляхами польських „полковників", що після смерти Пілсудського в 1937 році панували в Польщі. Французи терору не стерплять. Тим то, в разі відходу де Ґоля від влади, його партія не має шансів удержатися при владі.

Один паризький журналіст сказав, що болючим місцем теперішньої системи влади у Франції є зосередження відповідальности за долю країни в одній особі. Для народу вигідніше, коли долю держави вирішає більша кількість людей, бо, як писав цей журналіст, „колектив не знає ніякої простати" (генерал де Ґоль, як відомо, мав опух простати і з тієї причини мусів бути оперований).

Трудно вгадати, що настало б у Франції, якби недуга примусила де Ґоля вернутися до приватного життя. Поки він стоїть на чолі уряду, опозиційні партії об'єднані в намірі вибрати свого президента і змінити „ґолівську" конституцію. Та коли не буде де Ґоля, то об'єднана опозиція, мабуть, розпадеться. Тепер опозиційні партії висунули на кандидата на президента Гастона Дефера, соціяліста. Однак без де Ґоля з'являться й інші кандидати на президентський уряд.

Ідучи до шпиталю на операцію, де Ґоль передав виконування президентської влади голові уряду Помпіду. Опозиційна преса стверджує, що де Ґоль цим порушив свою власну конституцію, бо на основі тієї конституції, коли президент не може виконувати своїх обов'язків, то його функції має тимчасово виконувати голова сенату республіки.

Отже, за конституцією, на час недуги де Ґоля тимчасовим головою держави мав би бути Гастон Моннервіль. Він — африканець, мішанець і стоїть в опозиції до уряду де Ґоля. Тому де Ґоль порушив власну конституцію і передав тимчасове президентство голові уряду. В конституції сказано, що президент може передати свої уповноваження прем'єрові уряду тільки тоді, коли голова сенату „є перешкоджений виконувати свої функції". Голова сенату Моннервіль не був навіть попереджений про недугу де Ґоля...

Само собою, ця тактика де Ґоля викликала немалу конфузію в політичних кругах Франції.

Viator

Конґресмен Сіск проти поправки до конституції в справі молитви в школах

Вашинґтон. — Конґресмен демократ із Каліфорнії Б. Ф. Сіск 24-го квітня зізнавав як вже 25-ий член Конґресу в справі законопроєкту про поправку до конституції, щоб можна було в публічних школах молитися і читати уривки Святого Письма. Конґресмен Сіск був першим членом Палати Репрезентантів, який висловився проти поправки. Він казав, що окремої поправки в справі молитви домагаються праві кола, які хочуть для політичних цілей використати справу з молитвою в публічних школах. Голова Палатної Правничої Комісії конґресмен-демократ Еменюел Селлер з Ню Йорку заявив після зізнання конґресмена Сіска, що його слова були „холодним повітрям в літню спеку".

о. Іван Ткачук

Шевченко і молодь

Мені тринадцятий минало,
Я пас ягнята за селом. —
Чи то так, сонечко сіяло,
Чи так мені чого було —
Мені так любо, любо стало
Неначе в Бога...

Такими словами змальовує Шевченко свою молодість, свої дитячі літа. Написав він цього вірша в 1847-му році на засланні, як йому було 33 роки. Згадав тоді поет свої молодечі літа, як пас він ягнята за селом, як молився у бур'яні... Згадав, і йому „так любо стало, неначе в Бога". Але недовго тривало його щастя. Бо скоро сонце почервоніло, село почорніло, і небо хмарами зайшло. Він немов прокинувся, глянув на ягнята, — не його ягнята, глянув на хати — в нього не було хати, і він заплакав... Дівчина, яка працювала в той час у полі, почула плач, прийшла, привітала, втерла хлопчикові сльози, і йому стало легше. Яка краса поетового слова!

В цій поезії Шевченко розкриває, з одного боку, всю красу щасливої, радісної молодости, а з другого — глибокий смуток, який випливав із сучасности, бож поет був тоді в Орській кріпості, в неволі. Цей прекрасний вірш відбиває глибокий ліризм Т. Шевченка. Тут його душа зливається через красу природи з Богом, він тужить за Божим раєм, з'єднується з Богом підчас молитовного піднесення. Ось прекрасний приклад до наслідування для нашої молоді!

Таким же показав себе Тарас Шевченко в Києві року 1845-го, коли згуртувалася українська молодь в Бр-ві Кирила і Методія. Пантелеймон Куліш писав, що „серед тієї благодатної молоді з'явився Шевченко, як видиме оправдання нашого надхнення звиш... Він з'явився з голосним плачем своїм по нещасливій долі земляцькій заспівав перед небожатами:

Світе тихий, краю милий,
моя Україно!
Защо Тебе сплюндровано,
защо мамо, гинеш?

Спів цей був для неї воістину голосом воскресної сурми архангела. На Шевченка взирала нев'язана нічим, опріч дружби, братія, як на якийсь небесний світильник. Він був світильником, що горів і світив..."

Тим світильником для української молоді Шевченко зостається й до сьогодні. Тому сучасна українська молодь повинна якнайкраще вшанувати Великого Кобзаря в цьому ювілейному році, в 150-ліття з дня його народження. А зробить вона це гідно, коли пам'ятатиме слова Шевченкового „Заповіту": „І чужому научайтесь, й свого не цурайтесь!"

В цих коротких і простих словах криється найглибша мудрість і наука для кожної людини. Ці слова скоплюють найглибшу філософію життя, людей і співжиття народів, бо вона — основа того, що є ціллю всього людства: невпинного проґресу. Шевченко закликає нашу молодь опановувати всі досягнення науки всіх часів і всіх народів.

„И свого не цурайтеся..." Які прекрасні, шляхетні та

(Закінчення на стор. 6-ій)

Лука Луців

Т. ШЕВЧЕНКО — СПІВЕЦЬ УКРАЇНСЬКОЇ СЛАВИ І ВОЛІ

(38)

Вірш „Бували войни й військові свари" належить до тих Шевченкових творів, які потребують пояснень. Відомий поет Максим Рильський, який виступає також як шевченкознавець, навівши увесь цей вірш в II томі „Наукових Записок" Інституту мови і літератури при Академії Наук УССР, пише:

„Перед нами складний символ чи, коли хочете, алегорія, — і зовсім нелегка справа до кінця цю алегорію розшифрувати. Я, принаймні, не берусь" (ст. 191 в томі XIII, зредаґованім В. Кравцевим, Повного видання Шевченка, Видавн. М. Денисюка, Шикаґо, 1963).

М. Рильський стверджує, що „серед поезій Шевченкових останнього періоду його творчости, коли все глибші проблеми ставив поет перед собою, коли доходив до синтези своїх поглядів на історію України, на життя людське взагалі", — є й така поезія, як „Бували войни й військові свари".

Академік Рильський відмовляється пояснювати цей Шевченків вірш, мабуть, тому, що він протимосковський. Інакше робить Є. Кирилюк. Він не може не згадати цього твору Шевченка, але згадує його так, щоб не наразитися Москві. Та про це далі.

На початку цього вірша Шевченко пише, що в українській історії „бували войни й військові свари", що були „Галаґани, і Киселі, і Кочубеї-Ногаї". Це все, як слушно пояснив Сімович, „зрадники України" — це „грязь Москви й варшавське сміття" в нашій історії". Полковник Галаґан зрадив гетьмана Івана Мазепу в 1709 році й показав москалям дорогу на Січ, щоб її зруйнували.

Адам Кисіль — київський воєвода, який не тільки не пристав до повстання Богдана Хмельницького, а ще й був послом від польського короля до Б. Хмельницького, намовляючи його до покори в 1649 році. Про Киселя казали козаки, що в нього українські кістки обросли ляцьким м'ясом.

Василь Кочубей із татарського роду, і тому Шевченко зве його „Ногаєм". Кочубей був полтавським полковником і в 1708-му році подав донос на Мазепу Петрові І, повідомляючи царя, що український гетьман веде переговори зі шведським королем; він же переслав Петрові І вірш Мазепи „Всі покою щиро прагнуть", з якого виходить, що гетьман турбується долею України. Це все подаємо ми за В. Сімовичем, який до того ще додав, що Шевченко згадує зрадників у множині, бо їх було більше.

Цікаве, що відомий вже нам Є. Кирилюк про полковника Гната Івановича Галаґана пише, що він „спочатку пішов за Мазепою, а потім перейшов на бік Петра"; це він говорить в трьох рядках, а про Шевченкового сучасника Григорія Галаґана говорить аж в 20-ох рядках, хоч він до поезії „Бували войни", не має жадного відношення (ст. 585, 586). Подібне пояснення є в „Кобзарі" з 1939-го року у виданні Інституту Української Літератури при Академії Наук УССР на 733-ій сторінці; там нічого не згадується про зраду Гната Галаґана. При поясненні особи Кочубея говориться про „зрадника гетьмана Івана Мазепу", а не про зрадника Кочубея. Редактор видання Академії Наук „не добачив", що „Кочубеї-Ногаї" в поезії Шевченка — це одна особа, бо ці два прізвища об'єднані рискою, і дав окреме пояснення: „Ногай — це визначний полководець і хан Золотої Орди".

Подібні пояснення є і в інших виданнях „Кобзаря" в Україні, але в них не говориться про те, що дійсно Шевченко мав на думці, коли творив цю поезію. Кирилюк пише: Шевченко „уявляв собі національне й соціяльне визволення України, українського народу тільки внаслідок революції, внаслідок повалення самодержавства", але зараз після цього аж на двох сторінках оповідає про те, як Шевченко розходився навіть „з українськими лібералами, зокрема з українського націоналістичного табору" — і наводить П. Куліша та М. Костомарова.

Та вертаймося до тексту вірша.

Шевченко іронічно стверджує, що „було того добра чимало" і „минуло все", але „не пропало", бо „остались шашелі". „Шашіль" — це дрібний жучок, черваточка, тут „шашелі" — це зрадники України, змосковщені українці, які „гризуть, жеруть і тлять старого дуба..." А „старий дуб" — це Україна. Але Шевченко не був песимістом, він вірив, що „од коріння (того дуба) зелені парості ростуть", отже, наростає молоде покоління. І коли ті „парості" виростуть — Україна здобуде волю.

А станеться це таким способом:

„І без сокири аж зареве та загуде; козак безверхий упаде, розтрощить трон, порве порфіру, роздавить вашого кумира", це значить, кумира людських шашелів, які є „няньками, дядьками отечества чужого", це значить, які служать Московщині, а не Україні.

І тоді то „не стане ідола чужого", московського в розумінні Шевченка, бо він лише такої назви уживав у своїх творах, чи російського або навіть „союзного", як пишуть сучасні „дядьки, няньки отечества чужого", — совєтські науковці, які мусять доказувати, що чорне є білим, і писати: „Шевченко визнавав проґресивність історичної необхідности акту возз'єднання України з Росією і розглядав цей акт як велику історичну подію, в якій виявлялася воля обох народів". Так пише І. Пільгук в книжечці „Т. Шевченко — поборник дружби російського і українського народів" (Київ, 1961, ст. 12).

Коли „козак безверхий упаде", тоді зникне чужий ідол, і тоді не стане й українських зрадників, а над їх трупами виростуть кропива та будяки, „стане купою на купі смердячий гній", і, після закінчення боротьби за волю — „вітер все те потроху рознесе", а українські люди „помоляться Богу і небагатії, невбогі".

Тут треба б згадати, що оце місце в цьому творі „безверхого козака", який „упаде", деякі шевченкознавці розуміли фальшиво. „Безверхий козак" — це мав бути такий козак, що „верха над собою не має". Коли „він упаде, то впаде та Україна, що не має власної стріхи над головою, впаде поневолена Україна, а падаючи, розтрощить трон... (і встане вольна зі своєю стріхою, а ми помолимось „небагатії, невбогі"). Так пояснював це місце проф. В. Сімович в „Кобзарі" з 1921-го року.

Неправильно вияснювали це місце в Шевченковому творі й інші шевченкознавці, про що ми ширше говорили в статті „Незмінний Шевченко" (Поезія „Бували войни й військовії свари" на тлі Шевченкової творчости) в „Шевченківському Альманаху" Українського Народного Союзу на 1964-ий рік (Джерзі Сити—Ню Йорк, 1963, ст. 41-52).

Акад. Смаль-Стоцький вияснив, що „козак упаде" значить те саме, що вдереться, влетить до хати з такою силою, аж „розтрощить трон" і „роздавить кумира" українських зрадників — московського царя.

А „козак безверхий" — пише акад. Смаль-Стоцький, це „в зовсім звичайному розумінні, а не в натягненому — такий козак, який не має, як то кажуть, свого власного кута, своєї власної хати", а з огляду на політичний сенс думки — це „зелений парость старого дуба", який так само хоче мати свою власну хату, власний верх над головою, свою вольну Україну, своє власне, а не чуже отечество, як той старий дід його мав, а не бути нянькою, дядьком чужого отечества, як всі названі Шевченком зрадники України, й ті нові зрадники України, ті нові зрадники-шашелі, що „гризуть, жеруть і тлять старого дуба".

„Козак безверхий" — це молоде свідоме покоління українців, яке не схоче визнавати „чуже отечество" і розтрощить його, „щоб таким чином добути волю Україні, де буде інший лад, ніж у тім чужім отечестві, де не буде ні трону, ні порфіри, ні кумирів, де зникне різниця між багатими і вбогими, а люди стануть „і небагатії, невбогі", і всі помоляться Богу, тобто житимуть праведним етичним життям" (ст. 123 „Інтерпретацій").

ЗВІДОМЛЕННЯ ГОЛОВНОГО СЕКРЕТАРЯ У. Н. СОЮЗУ

ЗА МІСЯЦЬ БЕРЕЗЕНЬ 1964 РОКУ

ДЕП. СТАРШИХ ЧЛЕНІВ

РОЗВ'ЯЗАНІ ВІДДІЛИ

Розв'язано Відділи УНСоюзу, а саме означений черговим числом 269 з осідком у місцевості Рочестер, Н. Й., та означений черговим числом 389 з осідком у місті Ню Йорк, Н. Й. Всім членам видано перехідні листки для переходу до інших Відділів.

НОВІ ЧЛЕНИ

Відділ:
8 Дудар Йосафат, Шевців Осип А.
11 Сціклений Іван Г.
20 Денисенко Іван, Ольга.
22 Гнатюк Ширлі А., Ґосвич Віра, Свачій Михайло 2.
29 Шварц Юрій М. 2.
35 Вовчик Любов Ю.
37 Піцик Василь, Євгенія.
39 Гавур Богдан, Курилко Богдан І., Іван А.
42 Балацький Василь А., Софія; Коваль Богдан.
43 Чернеґа Юрій.
45 Пастух Петро.
49 Тарас Катерина.
53 Мінсінґер Карін І.
54 Іскат Антін, Лаврович Ірина.
55 Костенко Іван, Анна.
59 Кириченко Микола, Лісій Михайло, Юлія; Пронишин Степан.
63 Віданов Веняммин, Салоум Григорія, Цезаріо Ольга.
70 Костик Анна.
75 д-р Мельничук Нестор.
76 Кевет Лорейна.
80 Тимків Михайло.
83 Бабяк Іван А., Гуняк Олена К., Розамарія.
85 МекАфі Ґері, Панько Петро.
94 Андраш Степан, Блонський Петро, Халява Іван.
106 Романишак Ярослав, Харів Михайло.
107 Мандзій Володимир, Текля.
112 Стаховяк Василь К. 2.
114 Павліш Емілія, Швед Кирило.
120 Лущковський Герд, Матіяш Анна.
127 Добрикевич Микола, Муцин Юрій, Петришак Леся.
128 Возна Катерина К., Сімпсон Юрій.
130 Брида Павлина К.
131 Зибак Петро, Крутяк Павло, Кушнір Іван, Яцків Теодор.
149 Гаґат Доротея А.
153 Антонець Володимир, Тихон; Біленький Степан, Дикий Іван, Довгополий Захар, Емма С.; Пацлавський Ярема, Ярослава І.
155 Доґерті Франко В., Ковалевський Олексій, Марія; Фединишин Іван Е.
161 Джула Андрея Є., Прокопович Євстахій Р.
163 Ценко Іван.
174 Михаловський Михайло, Татарський Роман.
176 Коколюс Осип, Розалія.
178 Кухар Маврикій.
183 Мартин Петро.
194 Хонюк Богдан, Черешньовський Михайло, д-р Чопівський Юрій.
200 Супик Іван М.
204 Добровольська Алла 2.
217 Муха Кузьма, Ярина.
221 Сербенський Степан.
230 Мельникович Єва.
234 Макара Володимир.
238 Дзюбанюк Реґіна В., Мигован Елеонора М.
239 Тіно Франко А. мол.
240 Лобай Ярослава.
251 Дуда Володимир, Ірина, Катерина.
252 Юрченко Віктор.
254 Мішко Катерина.
256 Федун Едвард М.
268 Пилипюк Софія.
270 Ференц Іван.
277 Боднар Теодор, Кравець Микола, Підляк Степан, Стеренчак Юлія.
278 Головатий Павло.
287 Ландис Іван Г.
292 Білоскурський Михайло, Гладиш Омелян, Качмар Марія, Сироватка Василь, Марія.
300 Варґо Дарія І., Василишин Берта.
301 Вигінний Мирослав, Врублівський Петро, Кліш Богдан, Марія.
310 Баймак Марія.
316 Возняк Дмитро, Д'Аміко Доротея, Папа Олександер, Черкавський Григорій.
317 Маринюк Олена Б. 2.
325 Дуб Володимир, Катерина; Козак Володимир.
327 Калиновська Софія 2, Стегній Орест.
341 Армстронґ Марта.
342 Васьович Тереса.
343 Федоришин Катерина В.
345 Пилатюк Катерина, Трейнор Тиміш П.
347 Мусій Михайло, Найда Володимир І.
355 Мальгівська Марія.
362 Лященко Катерина.
363 Мішанець Давид В.
367 Серветник Ілля, Параскева; Стадник Іван, Табінська Антонина.
372 Бутрій Тиміш, Шиш Андрій, Ярема Іванна К.
375 Попик Михайло.
379 Бзенко Іван, Гулик Іван, Джура Антін, Лещук Михайло, Шостак Іван, Ясчник Зенон.
383 Мартинюк Зенон І.
385 Цюропайлович Ярослав, Єлисавета.
387 Туркевич Юрій.
393 Лінч Тома І., Урсо Василь М.
402 Кожушко Іван.
414 Дуда Казимира.
422 Марчук Марія.
423 Білоус Григорій, Олена; Боровський Олександер, Людмила; Бохонко Василь, Буртняк Василь, Ірина М.; д-р Городиський Орест, Рената; Ґоєвич Юрій В., Віра І.; Дмитрюк Анатоль, Йосипина А. С.; Куропась Мирон Б., Слободянюк Микола, Микола мол., Анна, Марія.
425 Кутовий Юрій, Лілея.
432 Вахнянин Юрій І., Гайдай Василь, Добуш Антін, Дорош Микола, Крамар Йосип, Патрикія; Міґус Йосип, Сірант Степан.
434 Білас Євген, Твердун Микола Т., Параскева.
436 Вовк Михайло.
442 Кавун Лідія.
445 Климчук Андрій Ф., Лялюк Петро, Молодожанин Леонід, Січкар Микола.
451 Дацків Павло.
453 Міль Степан, Степан мол.
454 Дейнека Ольга.
457 Вязівський Роман.
460 Артимів Михайло, Проць Іван.
461 Сушириба Іван.
463 Гарас Орест М., Тарас, Степанія; Порубенський Іван, Сабат Петро, Самець Орест П., Турецький Тома М. 2, Олена.
469 Глудиш Михайло, Євгенія.
470 Вітюк Василь, Леник Павло.
471 Крутиголова Анна Д., Татунчак Василь.
473 Самотис Ольга.
481 Шпинда Андрій.
484 Науменко Зінко, Уляна.
495 Валута Іван, Федорків Андрій.

ЧЛЕНИ ПРИЙНЯТІ НАНОВО

Відділ:
8 Качор Михайло, Параскева.
9 Васюта Іван*.
14 Косоноцький Роман.
16 Москаль Олеся.
40 Макаровський Андрій, Андрій мол.*
42 Крипяк Володимир.
71 Андрич Іван Ю.*
94 Водруґ Михайло В.*, Чайковський Ігор М.
96 Крейл Андрій*, Цапцара Юстина В.
100 Литваківська Галина.
106 Ковталів Іван, Купчак Любомир, Марія.
109 Анґотті Валерія А.
127 Щирба Іван.
154 Цюпа Василь.
162 Ласако Єва.
170 Мельник Петро.
180 Жеребняк Геновефа З.
204 Грицковян Марія.
240 Венґрин Петро, Марія Е.; Заяць Микола.
252 Гараус Теодор*.
254 Гудима Іван, Ремез Іван, Олена.
257 Силч Ґвендолина М.
292 Задорожна Наталія.
317 Маринюк Олена В.
325 Лема Богдан.
327 Кмета Ігор, Евстолія, Надія.
334 Семенюк Марія.
337 Костенко Іван, Анна, Лідія.
352 Комар Ольга.
361 Шишка Анна.
371 Сімянців Софія.
432 д-р Козак Андрій, Спольська Наталія.
486 Чорнокосинський Маркіян.

ЧЛЕНИ ПРИЙНЯТІ З ПЕРЕХІДНИМИ ЛИСТКАМИ:

Відд.:
22 Милкер Ольга.
25 Мизак Володимир, Параскева.
42 Гірняк Богдан, Герта, Марія; Пеленський Ярослав, Сай Любов.
43 Гураль Василь*, Анна.
131 Садовий Іван П.
139 Коцелко Онуфрій, Софія.
153 Богачевська Ірина, Гис Михайло 2, Катерина 2.
174 Грушкевич Володимир І., Юрій Т.
184 Камінська Любомира.
186 Шибовська Лорейна.
220 Хома Петро.
240 Цица Степанія.
257 Бульчак Володимир*, Кравець Роберт А.*, Овечко Іван.
287 Грискевич Єлисавета, МекДарис Степанія.
304 Михальчук Володимир, Ярослава.
320 Чорняк Євгенія 2, Ірина.
349 Патронік Єва.
367 Вараняк Микола, Христина.
368 Цапар Анна.
371 Калинович Маріянна.
381 Глодик Емма Г., Зіберт Евелина, Левинсон Вівіяна.
425 Маркусь Василь, Турула Павло, Олена.

ЧЛЕНИ ПРИЙНЯТІ З МОЛОДЕЧИМИ ГРАМОТАМИ (ПЛАТЯТЬ ФОНДИ):

Відд.:
106 Бродич Богдан*.
221 Мандзій Анна.
256 Недошитко Варвара А.
425 Турула Петро*, Дарія, Теодора.
436 Вовк Михайло*, Степан*.

ЧЛЕНИ, ЩО ЗМІНИЛИ КЛЯСУ ЗАБЕЗПЕЧЕННЯ:

Відд.:
19 Мастикаш Галина.
145 Патронік Євстахій.
153 Євтушенко Василь.
174 Боднарук Іван 2.
292 Сидорак Анна, Олена.
325 Рищ Роберт Р.*
385 Виндик Роман.
427 Католик Володимир*.
442 Вундза Наталія.

ЧЛЕНИ СУСПЕНДОВАНІ:

Відд.:
12 Головатий Михайло.
14 Лещук Микола, Марія; Цюрпіта Василь.
35 Якимів Михайло*.
57 Митрока Каролина А.
59 Тимочко Євген.
63 Кравенер Яким А.*
78 Борел Яким П.*
83 Гейко Іван, Кап Алевтина.
114 Загородний Роман*, Карпа Степан В.*, Іванна; Особа Андрій, Марія; Савченко Костянтин.
120 Бирис Аврора.
131 Савчак Онуфрій.
147 Вах Дмитро*.
158 Робертс Іван Г.
171 Мухин Марія.
194 д-р Ґвоздик Віктор В.*, Шупер Олександер, Евгенія.
204 Пизюр Євген, Скот Йордан К.*, Яріш Албина.
220 Сабат Віктор.
239 Мартинюк Анна.
245 Вілоус Ольга, Лампіка Любомир.
252 Доберстейн Ерик, Пасічниченко Ольга, Саранча Костянтин*, Сушко Степан В.
287 Депський Лев*.
301 Катамай Ярослав.
316 Вулькот Микола.
360 Антонишин Лідія.
381 Варк Калвин Р.*, Олександра Р.; Ля Барре Олексій*, Пеннерс Тома І.*, Каролина І.; Потс Данило В.*, Даяна; Сіліґ Максим А.*
399 Гусаков Василь, Еліяшевський Андрій М.*, Снігурович Юрій С.*
418 Валоґ Ореста, Гноїнська Христина, д-р Крохмалюк Любомир*.
429 Детвейлер Меланія.
432 Цвик Джойс В.
441 Куций Михайло*, Поврозник Варвара.
445 Гридовий Іван*, Живило Іван* 2, Юрій* 2.
359 Лобур Василь Т.*, Патрикія М.
489 Тимінський Теодор.
494 Шевчук Іван* 2.
498 Данилів Андрій Д.*

ЧЛЕНИ, ЩО ВІДІЙШЛИ З ПЕРЕХІДНИМИ ЛИСТКАМИ:

Відд.:
12 Палидович Мирон, Снігурович Віра, Чорняк Євгенія 2, Ірина.
42 Мизак Володимир, Параскева.
106 Терш Роман.
131 Хома Петро.
163 Гис Михайло 2, Катерина 2.
164 Мек Дарис Степанія.
194 Калинович Маріянна, Овечко Іван, Останчук Петро, Ірина.
204 Патронік Єва.
221 Заставний Клим, Емілія; Коцелко Онуфрій, Софія.
251 Садовий Іван П.
252 Підгіранець Іван*.
274 Кравець Роберт А.*
287 Гураль Василь*, Анна.
328 Цица Степанія.
346 Грушкевич Володимир І., Юрій Т.
352 Комар Ольга.
374 Цапар Анна.
389 Гірняк Богдан, Герта, Марія; Камінська Любомира, Маркусь Василь, Пеленський Ярослав, Сай Любов, Турула Павло, Олена.
398 Клюфас Святослав І., Галина І.
409 Грискевич Єлисавета.
422 Богачевська Ірина.
432 Бульчак Володимир*.
487 Гринишин Євген, Віра.

ЧЛЕНИ, ЩО ВІДІЙШЛИ ЗІ ЗВОРОТОМ У ГОТІВЦІ:

Відд.:
7 Нестер Стела.
8 Качор Михайло, Параскева.
10 Праскевич Андрій*.
39 Югас Іван*.
54 Васараб Анна.
61 Вел Юлія.
63 Деметрій Тома А.
71 Андрич Іван Ю.*
76 Вибель Павло, Марта.
78 Клавзер Сара Н.
83 Серіїв Анна.
96 Гиледон Параскева Н., Лапчинська Марія А.
107 Пелешенко Пилип*.
113 Муско Меланія.
114 Суровецька Степанія.
161 Шелеґеда Марія.
170 Мельник Петро*.
175 Дубовенко Олексій*.
180 Жеребняк Геновефа З.
194 Кулинич Любомир*.
204 Грицишин Іван.
240 Венґрин Петро, Марія Є.; Заяць Микола.
257 Силч Ґвендолина.
270 Милевський Володимир*.
277 Гринчук Василь*.
292 Задорожна Наталія.
317 Маринюк Олена Н.
323 Пелешко Ілля, Меланія.
325 Паліш Василь, Єва.
337 Костенко Іван, Анна, Лідія; Паркс Степан.
341 Стодольний Мілтон М.
346 Пласкач Методій, Ірина.
348 Шервак Катерина.
383 Грозинський Степан*.
423 Скірія Ернест В.*, Іван 2, Анна 2, Марія 2.
432 Березовський Степан В.*, Ткач Йосип*.
436 Шурко Михайло*.
481 Крупа Іван*.
486 Чорнокосинський Маркіян.

ЧЛЕНИ, ЩО ВІДІЙШЛИ З ВИПЛАЧЕНОЮ ПОВНОЮ СУМОЮ ЗАБЕЗПЕЧЕННЯ:

Відд.:
23 Барбієрі Олена Е., Мартишка Іван*.
63 Рак Ольга Д., Шефер Павлина.
85 Маврич Михайло*.
94 Войташин Павло*.
102 Лежан Марія.
130 Мікеллес Степан*, Стела.
138 Влазовська Степанія, Куликевич Ольга.
155 Савка Олена.
168 Стек Анна.
204 Валабан Адріянна, Панкевич Йосип*.
361 Жмурко Текля, Паньків Елеонора М., Фредина Ольга.
383 Бурий Степан*.
397 Омелян Ярослава.
432 Волянський Євген*, Гуменюк Тома*, Мовчко Петро*, Єва.
441 Борис Кей, Кузенко Федір*.
451 Роговська Марія.
458 Галай Григорій*.
464 Купер Вікторія, Шестовська Павлина, Юркевич Михайло*.
468 Пастущин Іван*.
473 Кузик Дмитро*, Павлюк Степан*, Самотис Ольга.
506 Масний Микола*.

ЧЛЕНИ, ЩО ВІДІЙШЛИ НА ВИПЛАЧЕНЕ ПОВНЕ ЗАБЕЗПЕЧЕННЯ:

Відд.:
11 Сціклений Іван Г.*, Юлія.
20 Костюк Марія.
53 Пованда Михайло*, Петро*, Степан*.
63 Динко Микола*.
76 Зілинський Степан.
94 Маґола Катерина.
96 Берман Євгенія, Крейл Стела, Кундик - Ласик Геновефа, Селавська - Крейл Олена, Старинський Михайло*.
102 Лежан Михайло*, Новаковська Марія.
125 Деніс Стела Г.
145 Патронік Євстахій.
147 Алекса Іван*.
150 Екгарт Катерина, Ковчук Семен*.
163 Пісечко Олена.
192 Варещак Юстина.
196 Галик Олена.
200 Стахів Петро мол.*
219 Жихович Катерина, Рі Степанія.
230 Бачич Марія, Корган Марія, Пієрко Юлія.
234 Баран Катерина, Клаган Ольга П.
272 Штогрин Ольга.
287 Конлі Ольга.
296 Сакаль Степан*.
304 Шіхтель Марія.
316 Плекан Теодор*.
325 Князька Марія.
332 Венґрин Володимир*, Петро мол.*; Гарванко Микола.
361 Берітеллі Марія, Горин Анна, Макаренко Марія, Пастух Ксеня.
367 Бабій Павло*.
369 Сименович Ольга Д.
372 Ярема Іванна К.
383 Шрефлер Павлина К.
394 Ольшевська Іванна Т., Тимоч Антін*, Марія Е.
432 Сторожук Анна.
464 Сальмерс Степан*.

ЧЛЕНИ, ЩО ВІДІЙШЛИ НА ЧАСТИННЕ ВИПЛАЧЕНЕ ЗАБЕЗПЕЧЕННЯ:

Відд.:
158 Бурдзяк Михайло.

ЧЛЕНИ, ЩО ПОМЕРЛИ:

Відд.:
20 Кульчицький Іван.
42 Корибанікс Степан*.
55 Кіндзерева Антін.
56 Солецький Йосип.
57 Качмар Марія.
63 Олінґер Ричард Г.*
64 Лазорович Василь*.
82 Гидюка Марта.
106 Співак Онуфрій.
107 Матейчук Іван.
131 Николенко Теодор.
133 Ґулґун Михайло*.
139 Головка Іван.
151 Бокна Катерина.
155 Сташків Теодосія.
165 Ліщук Ірина.
170 Плечон Василь*.
192 Гудзий Іван*.
200 Гейда Марія.
204 Голубович Василь.
206 Добривода Анна, Ремінник Дмитро.
213 Ошуст Василь.
217 Третяк Наталія.
223 Яремко Теодор.
247 Німець Ілля.
267 Пилат Степан.
278 Головатий Йосип*.
296 Собків Степанія.
301 Ляшок Теодор.
318 Врощак Іван.
321 Садовська Марія.
334 Семенюк Марія, Шміґельський Михайло.
337 Бабій Теодосія.
348 Грицко Юлія.
351 Борак Христина.
352 Лема Петро.
361 Брода Іван*, Данилюк Микола, Кольба Данило, Мельничук Меланія, Мочерняк Олексій.
367 Бабій Анастасія.
368 Григорчук Степан.
375 Бобинський Лев.
383 Кушнір Юліян 2.
385 Гнатів Андрій.
386 Жидик Дмитро*.
403 Гуман Анна.
424 д-р Журко Анна.
430 Сенків Роман 2.
441 Стеблинська Меланія.
458 Пічак Василь*, Шуль Йосип*.
484 Міллер Вен 2, Хомич Іван.

★

ЗАВВАГА: Зіркою (*) є позначені прізвища тих членів чоловічої статі, які не платять оплати за газету.

ДЕПАРТАМЕНТ МОЛОДІ

НОВОВПИСАНІ ДІТИ:

Відділ:
8 Койко Лавра А.
22 Ґерісон Кетлін М., Перґанде Кімберлі М., Чінчінеллі Вінкентій Я.
23 Мудрий Павло І., мол.
35 Стефина Іван М.
37 Де Роза Катерина Р., Мартин І.
42 Коваль Іван, Михайло. М.
54 Іскат Тамара.
59 Кучма Патрикія А., Левкович Степан І.
63 Вуряк Роберт Т. мол.
75 Мельничук Люба.
76 Гудзяк Василь мол.
80 Мандзій Євген І., Марко О.; Словінський Зузанна М., Роберт Н.
83 Карбівник Андрея П.
90 Лапоцький Роберт Л., Штуц Йосип Я.
96 Кейт Іван Р.
104 Вішоп Брян Е.
107 Юськів Степан В.
114 Вусель Василь, Сущик Андрій.
127 Муцин Василь, Михайло, Орест.
131 Садовий Іван П.
137 Яремчук Степан Г.
149 Гаґат Даяна М., Маріянна.
151 Лаба Іван П.
153 Гарасимович Марко С., Саляк Нанетта І., Федик Микола, Степан.
161 Савій Карін М., Патрикія З.; Харко Михайло А.
171 Колач Патрикія.
194 Оприско Модест М.
214 Іванків Лариса, Матияш Олег Р.
220 Маліборська Розалія М.
240 Галуґа Юрій М., Лобай Йосип П.
245 Надраґа Орест.
251 Дуда Мирон.
256 Вилсон Яким Г. II.
259 Фоця Рональд Є.
265 Глович Михайло Ст.
284 МекАмиш Марко А.
287 Самотулка Марта С.
295 Думанський Євстахій.
301 Кліш Маргарита.
309 Вівер Антонина І., Дана А., Михайло Л.
327 Ґерула Христина.
328 Яковець Тереса.
336 Колодка Іван Д.
341 Армстронґ Ронда Л.
348 Маркович Йосип В.
365 Козел Анна М.
367 Мельник Анна М., Табінський Віктор 2, Михайло А. 2, Ольга 2.
371 Лобур Іван Ричард.
375 Мартинович Роберт Гр., Оранська Катерина.
379 Лещук Іванна.
383 Павлишин Доротея І.
385 Лісович Богдан Д.
391 Висота Михайло П.
399 Схяб Дарія Р.
414 Сметанюк Ігор.
423 Вуртняк Лідія О., Марія В., Марта Хр.; Дмитрюк Надія.
425 Кутовий Альфред Ю.
427 Рогозинська Наталія А.
432 Ваврів Михайло Ст., Добуш Тиміш М., Ярема П.; Федусяк Наталія А.
445 Ганущук Марко, Зілинський Ґеррі Б., Лобода Лідія, Причак Лідія М.
453 Мил Роман.
456 Флондра Лідія М.
460 Проць Орест Д.
468 Пирожак Степан П., Турецький Ричард.
471 Крушельницька Патрикія, Перейма Михайло.
477 Пишко Геновефа С. Зенон М.
502 Оґенчук Іван В.

ДІТИ ПРИЙНЯТІ НАНОВО:

Відділ:
8 Качор Іван, Марія, Юлія.
14 Мериндa Ірина М.
38 Бейм Дионізія М., Петті А.
45 Андріїшин Зиновій, Мирон В., Ольга, Ярослава.
53 Мінсінґер Карін І.
106 Купчак Лідія.
114 Бедрицький Микола.
127 Щирба Богдан, Мирослава, Надія М.
161 Деленбах Марта.
254 Ремез Василь.
361 Шишка Петро.
397 Тарнавський Максим Т. Д., М.

ДІТИ ПРИЙНЯТІ З ПЕРЕХІДНИМИ ЛИСТКАМИ:

Відділ:
22 Милкер Едвард П., Марко Ст.
139 Коцелко Павло П.
184 Камінський Тарас.
186 Шибовський Григорій П.
367 Вараняк Анна М.
402 Бурій Любомира.
422 Мельник Ігор А., Лілея Л., Надія, Тамара С.
425 Турула Дарія, Петро, Теодора.

ДІТИ СУСПЕНДОВАНІ:

Відділ:
78 Зельвак Давид К.
106 Вислинська Ірина Л., Губаль Богдан Р.
114 Загородний Ігор, Карпа Євген, Марія Г.
131 Ващук Володимир, Микола; Вівчарик Іван П. 2, Казимир; Павлик Марія, Юрій; Сосняк Дарія, Ірина, Роман М.
154 Гуль Петро.
223 Худоба Марія О.
234 Кордуба Аріяна К.
295 Думанський Євстахій.
309 Кульман Дебора Д., Кім В.
341 Човник Павло А.
354 Симчич Марія.
372 Гусак Люба.
381 Варк Бриян Е., Меланія Д.; Пеннерс Василь, Дебора; Потс Мелісса А.
410 Маркевич Василь.
441 Стеблинська Орися А.
497 Хомяк Марія.

ДІТИ, ЩО ВІДІЙШЛИ З ПЕРЕХІДНИМИ ЛИСТКАМИ:

Відд.:
153 Мельник Ігор А., Лілея Л., Надія, Тамара С.
221 Заставна Ірина, Марія, Надія; Коцелко Павло П.
269 Ващинська Марія Е.
389 Камінський Тарас, Турула Дарія, Петро, Теодора.
432 Бурій Любомира.
487 Гринишин Юрій.

ДІТИ, ЩО ВІДІЙШЛИ ДО СТАРШИХ ЧЛЕНІВ УНС:

Відд.:
29 Шварц Юрій М.
39 Гавур Богдан.
53 Мінсінґер Карін І.
127 Добрикевич Микола, Петришак Леся.
367 Стадник Іван.
457 Вязівський Роман.

ДІТИ, ЩО ВІДІЙШЛИ З ВИПЛАЧЕНОЮ ПОВНОЮ СУМОЮ ЗАБЕЗПЕЧЕННЯ:

Відд.:
23 Бреда Донато.
29 Скордий Іванна М.
53 Івасів Роман.
105 Кейп Патрикія А.
130 Брида Павлина, Стахів Данило.
138 Кунікевич Петро С.
142 Глюк Лорейн А., Лоретта І.
146 Диґас Степан.
150 Ковчук Лідія А., Малюда Марія А.
191 Бабич Володимир.
192 Вацик Степан, Політило Євгенія.
204 Враґінець Лідія К., Готра Іван мол., Теодосія; Доган Михайло І. 2, Юхимів Іван.
215 Савчишин Микола І.
219 Донелик Іванна Є.
221 Білецький Євген Гр.
238 Давнс Софія, Ласький Ілена І., Мигован Елеонора М., Пашак Михайло І., Сілінська Варвара А., Шліц Кетлін М.
254 Сартинський Василь А.
275 Гречин Денис М.
281 Довган Йосип І.
296 Сарняк Теодор 3-ій.
304 Котелець Михайлина М.
351 Руп Роберт В. мол.
361 Пальчинський Тарас, Робицька Ілейна О., Ярмак Володимир, Франя.
370 Домбровський Едвард М.
372 Ярема Андрій М. мол.
427 Мончак Христина, Рогатинська Марія.
430 Возняк Надія.
432 Шашкевич Василь.
441 Кузик Сильвія Є.
458 Іванець Тереса М.
464 Бабчук Марія, Маньковська Теодора, Полоз Мирослав, Семенюк Марія, Шубалій Степанія.
470 Осьмак Роман І.

ДІТИ, ЩО ВІДІЙШЛИ НА ВИПЛАЧЕНЕ ПОВНЕ ЗАБЕЗПЕЧЕННЯ:

Відділ
59 Наконечний Аллан В., Елеонора І.
63 Химка Ричард В.
91 Ференц Ричард.
96 Гопфер Фридерик Л.
106 Войтович Яким В.
132 Коняс Іванна Ю.
219 Гнида Вероніка.
230 Адовасіо Яким М.
254 Керилейза Маріянна.
284 Гудима Лорейна Г., Олена Л.
292 Хомишин Анна П.
348 Гемлиняк Євген Н.
364 Бол Донна М.
373 Литвицький Іван.

ДІТИ, ЩО ВІДІЙШЛИ ЗІ ЗВОРОТОМ У ГОТІВЦІ:

Відд.:
8 Івасютин Леся, Качор Іван, Марія, Юлія; Мандзій Тетяна А.
78 Зельвак Давид К.
161 Делленбах Марта.
167 Мартин Варвара.
221 Доросевич Наталія.
291 Глович Гордон М.
325 Паліш Ольга.
348 Стар Честер В. мол.
385 Лисович Богдан Д.
403 Опрішко Євгенія.
432 Дембицький Степан М.
434 Теодорович Роман.
451 Омельченко Ольга.
473 Харук Богдан, Петро.

ДІТИ, ЩО ВІДІЙШЛИ ДО СТАРШИХ ЧЛЕНІВ УНС З МОЛОДЕЧИМИ ГРАМОТАМИ (ПЛАТЯТЬ ФОНДИ):

106 Бродич Богдан.
221 Мандзій Анна.
256 Недошитко Варвара А.
425 Турула Дарія, Петро, Теодора.
436 Вовк Михайло, Степан.

ЗІСТАВЛЕННЯ, ЗГІДНО З КЛЯСАМИ ЗАБЕЗПЕЧЕННЯ ДЕПАРТАМЕНТУ ДОРОСЛИХ:

(Стан з 31-го березня 1964)

Старий рід забезпечення	131
Кляса O	438
Кляса T	6,585
Кляса W	12,300
Кляса P20	15,765
Кляса E20	10,998
Кляса E65	1,220
Кляса P65	881
Кляса DP	344
Кляса A.D.D.	1,320

ДОРОСЛІ ЧЛЕНИ З МОЛОДЕЧИМИ ГРАМОТАМИ:

Кляса 4P	159
Кляса 5E	187
Кляса E20	47
Кляса P20	45
Кляса 6C	3
Кляса P65	5
Кляса E65	5
Кляса E18	2
Разом	50,435

ЗІСТАВЛЕННЯ, ЗГІДНО З КЛЯСАМИ ЗАБЕЗПЕЧЕННЯ МОЛОДЕЧОГО ДЕПАРТАМЕНТУ:

(Стан з 31-го березня 1964)

В клясі 1-ій на $ 500	1,129
В клясі 1-ій на $1000	601
В клясі 1-ій на $2000	2
В клясі 2-ій на $ 400	327
В клясі 3-ій на $ 100	237
В клясі 4P на $ 250	99
В клясі 4P на $ 500	2,696
В клясі 4P на $1000	1,490
В клясі 5E на $ 250	128
В клясі 5E на $ 500	3,540
В клясі 5E на $1000	1,485
В клясі 6C на $ 500	790
В клясі 6C на $1000	512

НОВІ КЛЯСИ:

E20 на $ 500	2,076
E20 на $1000	2,071
E20 на $1500	11
E20 на $2000	43
E20 на $2500	1
E20 на $3000	3
E20 на $4500	1
E20 на $5000	1
E18 на $ 500	1,078
E18 на $1000	2,057
E18 на $1500	21
E18 на $2000	92
E18 на $2500	4
E18 на $3000	15
E18 на $4000	2
E18 на $5000	6
E65 на $ 500	50
E65 на $1000	63
E65 на $1500	3
E65 на $2500	2
E65 на $4000	1
P20 на $ 500	1,525
P20 на $1000	2,775
P20 на $1500	33
P20 на $2000	55
P20 на $2500	1
P20 на $3500	1
P20 на $4000	1
P20 на $5000	5
P65 на $ 500	39
P65 на $1000	75
P65 на $2000	2
P65 на $5000	2
Разом	25,151

Головний Уряд УНСоюзу

ГОЛОВНИЙ ЕКЗЕКУТИВНИЙ КОМІТЕТ

Головний предсідник:
JOSEPH LESAWYER
81-83 Grand Street
Jersey City 3, N. J.

Заступник головного предсідника:
STEPHEN KUROPAS
3301 N. Newland
Chicago 34, Ill.

Заступниця головного предсідника:
Mrs. GREGORY HERMAN
601 Maywood Avenue
Maywood, N. J.

Головний секретар:
JAROSLAW PADOCH
81-83 Grand Street
Jersey City 3, N. J.

Головний касир:
ROMAN SLOBODIAN
81-83 Grand Street
Jersey City 3, N. J.

ГОЛОВНА КОНТРОЛЬНА КОМІСІЯ

WLADIMIR KOSSAR
150 Eugenie Street
Winnipeg, Man., Canada

WALTER GALAN
7039 Limekiln Pike
Philadelphia 38, Pa.

PETER PUCILO
10111 South Artesian Street
Chicago, Ill.

JOHN KOKOLSKI
229 Huntington Avenue
P. O. Box 467
Woonsocket, R. I.

JOHN W. EVANCHUK
9312 Sherman Road
Morton Grove, Ill.

ГОЛОВНІ РАДНІ

BOHDAN ZORYCH
604 Bathurst
Toronto, Ont., Canada

BOHDAN MELNYK
5155 2nd Ave., Rosemount
Montreal, Que., Canada

RUSSEL HUK
157 Adelaide Street
Hartford, Conn.

TARAS SHPIKULA
5466 W. Haddon Avenue
Chicago 51, Ill.

DMYTRO SZMAGALA
4037 Riveredge Rd.,
W. Park Sta.
Cleveland 11, Ohio

WILLIAM B. HUSSAR
35 Hardison Rd.
Rochester 17, N. Y.

ANDREW JULA
15 Sands Avenue
Ambridge, Pa.

Miss ANNA CHOPEK
117 Greenfield Rd.
Mattapan, Mass.

IVAN ODEZYNSKY
5909 North Camac Street
Philadelphia, Pa.

Mrs. HELEN OLEK
2151 N. Lorel Avenue
Chicago 39, Ill.

Mrs. OSYPA OLINKEVYCH
1900 Forestdale Avenue
Cleveland 9, Ohio

MYRON KUROPAS
3301 N. Newland Avenue
Chicago 34, Ill.

Mrs. MARIA DEMYDCHUK
416 17th Street
Brooklyn 15, N. Y.

Mrs. HELEN SHTOGRYN
4753 N. Hutchinson Street
Philadelphia 41, Pa.

ГОЛОВНА КАНЦЕЛЯРІЯ УНСОЮЗУ

знаходиться у власнім домі під ч.
81-83 Grand St. - Jersey City 3, N. J.
Поштова адреса УНСоюзу:
P. O. Box 76 — Jersey City 3, N. J.
Telephone: HEnderson 5-8740

ЧИСЛОВЕ ЗІСТАВЛЕННЯ ПРО РУХ ЧЛЕНСТВА УНСОЮЗУ:

	Дорослі	Діти	Разом
Стан з 29 лютого 1964 р	57,884	25,862	83,706
Активні члени ПРИРІСТ у БЕРЕЗНІ 1964:			
Нові члени	242	111	353
Прийняті наново	51	23	74
Прийняті з перехід. листками	45	14	59
Зміни кляс забезпечення	11	—	11
Прийняті з Молод. Відділу	8	—	8
Разом:	357	148	505
УБУТОК у БЕРЕЗНІ 1964:			
Суспендовані члени	90	41	131
Відійшли з перехід. листками	49	15	64
Зміни кляс забезпечення	11	8	19
Відійшли до дорослих	—	7	7
Померли	60	—	60
Вибрали грошові звороти	57	19	76
Відійшли в випл. пов. сумою забез.	36	54	90
Відійшли на випл. забезп. вповні	54	16	70
Відійшли на част. випл. забезп.	1	—	1
Відійшли на безпл. продовж. забез.	—	—	—
Разом:	358	160	518
Члени, які виплатили вкладки ПРИРІСТ у БЕРЕЗНІ 1964:			
Виплачене забезпечення	55	16	71
На безпл. продовження забезпеч.	36	21	57
Разом:	91	37	128
УБУТОК у БЕРЕЗНІ 1964:			
Померли	10	—	10
Вибрали готівку	37	14	51
Привернені в актив.	26	12	38
Разом:	73	26	99
Разом усіх членів УНСоюзу з кінцем березня 1964 р.:	57,861	25,861	83,722

УВАГА!

яку кожний відділовий урядовець і член УНСоюзу повинен прочитати і відповідно до неї достосуватися.

Ті повнолітні члени та члени молодечого департаменту, що тут проголошені в рекорд. звіті за березень 1964 року суспендованими, можуть бути ПРИЙНЯТІ наново в члени УНСоюзу, якщо зголосяться до секретарів своїх Відділів і заплатять за час суспензи залеглі вкладки, бо інакше вони будуть позбавлені всіх членських прав, запомог і привілеїв з вийнятком тих прав, які є досі застережені грамотою і статутом. Те саме відноситься також до тих членів, які впродовж березня 1964 року взяли перехідні листки й ще досі не зголосилися з ними до інших повноправних Відділів УНСоюзу.

Ярослав ПАДОХ, гол. секр.

МІСЯЧНИЙ ЗВІТ ГОЛОВНОГО КАСИРА У. Н. СОЮЗУ

ЗА МІСЯЦЬ БЕРЕЗЕНЬ 1964 РОКУ

ДЕП. СТАРШИХ ЧЛЕНІВ

ПРИХІД:

Відділ	Заплатив
1	196.50
2	195.86
3	209.46
5	684.80
6	481.82
7	187.13
8	728.93
9	131.76
10	74.36
11	119.57
13	429.34
14	695.29
15	409.27
16	82.92
17	26.32
18	83.79
19	193.17
20	1,387.14
21	173.51
22*	113.90
23	98.29
24	69.66
25	685.68
26	14.68
27	922.15
28	147.78
29	251.92
30	83.86
31	98.08
32	15.76
33*	455.25
34	13.31
35	642.68
36	240.87
37	365.16
38	309.07
39	1,386.30
40	47.55
41	46.34
42	1,249.93
43*	255.96
44*	90.66
45	848.58
46	154.99
47	45.21
49	77.50
50	52.53
51*	46.79
52	97.85
53*	290.65
54	288.45
55	272.77
56	108.52
57*	762.24
58	174.30
59	773.42
60	48.58
61*	103.05
62*	94.51
63*	2,091.33
64	223.91
65	212.67
66	43.11
67	131.82
68	62.77
69	310.39
70	484.75
71	69.25
72	28.61
73	115.45
74	9.12
75	238.26
76	448.83
77	36.04
78	210.70
79	44.44
80	54.22
81	113.68
83	451.34
84	49.99
85	147.32
87	59.83
89	24.56
90	261.87
91	235.01
92	35.62
93	159.45
94	1,334.79
95	46.96
96	314.07
97	242.93
98	43.55
99	144.67
100	235.52
101	22.34
102	1,067.86
103	164.46
104	164.74
105	254.72
106	1,073.94
108	58.85
109	203.87
110	20.14
111	29.28
112	258.49
113*	639.95
114*	1,200.93
115*	130.34
117	215.16
118	79.20
119	94.52
120	508.92
121	223.89
122	103.31
123	171.07
124	202.10
126	77.08
127	1,224.80
128	280.53
130	662.59
131*	700.12
132	125.22
133	275.94
134	116.88
135	11.91
137	175.24
138	55.44
140	204.17
141*	19.50
142	243.05
144	110.46
145	76.94
146	415.73
147	767.81
148	55.99
149	108.27
150	180.10
151	134.43
153*	1,904.32
154*	280.01
155	1,212.47
156	735.87
158	380.84
159	44.05
160	99.61
161	976.86
162	22.42
164	3,062.29
165*	149.46
166	45.40
167	41.97
168	299.26
169	61.62
170	481.65
171	293.99
172	90.92
173	329.17
174	256.40
175	817.26
176	348.24
177	180.86
178	94.97
179	292.45
180	129.98
181	62.86

Відділ	Заплатив
182	228.52
183	392.04
184	324.29
185	40.93
186	80.26
187	82.81
188	41.47
190	34.06
191	746.71
192	223.61
193	24.29
194	3,062.29
195	15.62
196	39.67
197	17.49
198	8.12
199	55.14
200	297.56
201	16.06
202	46.76
203*	255.61
204	1,549.16
205	41.77
206	518.30
207	82.77
208	36.89
209	30.80
210	206.98
211	211.65
212	52.41
213	152.98
214	42.95
215	194.25
216	24.55
217	925.49
218	287.08
219	338.26
220	737.29
221*	2,686.96
222	41.56
223	196.92
224	137.52
226*	345.33
227	15.86
228	16.25
229	60.15
230	927.77
232	43.81
234	465.95
235	63.26
236	228.65
237	198.75
238*	1,247.62
240	1,401.54
241	51.79
242	166.12
243	118.55
244	17.27
245	487.92
246	28.26
247	96.75
248	88.47
249	19.15
251	659.52
252*	510.69
253	119.05
254	811.08
255	19.68
256	277.89
257*	808.03
258	10.51
259	277.55
260	118.19
261	147.15
262	92.88
263	30.63
264*	104.83
265	115.13
266	688.32
267*	324.15
268	76.45
270	567.86
271	386.35
272	5.27
274*	310.37
275	89.42
276	382.43
277	1,193.85
278	111.81
279	28.30
280	150.65
281	699.65
282	38.20
283	335.32
284	153.22
285	115.28
286	155.09
287	877.94
288	317.52
289	280.77
290	117.94
291	165.12
292	1,737.17
293	431.87
294	14.92
295	547.27
296	180.66
297	11.78
299	137.82
300	63.49
301	475.17
302	10.07
303	14.60
304	513.08
305	275.68
306	139.90
307	211.30
308	134.29
309*	109.69
310	103.21
311*	30.34
312*	89.56
313	21.41
314	8.10
315	78.67
316	1,160.24
317*	290.02
318	156.16
320	386.78
321	304.72
322	49.43
323	170.56
324*	416.56
325*	1,948.85
327	501.50
328	185.94
330	311.05
331	64.56
332	96.40
333	129.27
334	398.12
335	139.01
336	778.25
337	275.92
338	179.29
339	192.35
341*	725.67
342	270.74
343	288.27
344	73.78
345	563.95
346*	490.16
347	214.05
348	344.96
349	172.88
350	398.58
351	58.87
352	199.58
353	155.28
354	233.15
355	202.17
356	168.99
357	58.64
358	126.13
359*	53.85

Відділ	Заплатив
360*	178.17
361	3,022.14
362	297.89
363	67.35
364	990.90
367*	1,337.26
368	52.15
369	157.21
370	387.20
371	747.34
372	234.00
373	65.79
375	662.27
376	97.22
377	14.48
378	40.30
379	2,930.75
381*	212.99
382	18.84
383	228.93
384	78.16
385	914.77
386	66.29
387*	332.29
388	289.78
390	93.58
391	176.94
392	6.67
393	129.09
394	124.48
396	69.55
397	735.39
398	16.81
399	646.45
401	11.43
403	100.73
405	156.43
406	226.78
410	12.99
411	17.12
412*	77.32
413	202.59
414	589.95
417	76.64
419	12.42
422	285.02
424*	169.49
425*	15.66
427	513.54
428	193.16
430	1,015.65
432	5,446.74
433	105.77
434*	176.24
435	145.32
436*	261.22

Відділ	Заплатив
437	666.30
438	82.75
440	150.93
441	548.04
443	2.26
444*	71.88
445	638.89
446	61.35
447	99.67
449	3.66
450*	502.19
451	211.87
452	158.70
454	155.79
455*	203.41
456*	139.57
457	604.04
458*	249.41
459*	132.64
460	96.22
461*	251.84
464	542.23
465	466.32
466	288.38
467	38.96
468*	692.26
469*	419.42
470*	122.99
471*	1,965.86
472	624.88
473*	963.45
475	84.87
476	67.98
477	58.94
478*	130.46
479*	54.98
480*	54.88
481	158.45
482	48.16
484	527.90
485*	69.76
486	148.68
487	276.66
488	64.38
489*	220.79
490	140.21
492*	71.22
494*	75.69
495	290.03
496	18.07
497	352.10
498	234.92
500*	42.08
503*	207.03
506	33.73

З місячних вкладок від старших членів $139,703.49

АКЦИДЕНТОВЕ ОБЕЗПЕЧЕННЯ

Відділ	Заплатив
8	20.20
14	9.85
16	2.35
25	1.70
27	4.80
42	21.80
46	1.00
54	23.00
59	1.70
83	14.70
90	.85
91	11.00
96	1.10
102	21.40
103	2.70
106	.85
114*	15.20
120	15.25
128	11.00
131*	24.40
150	1.81
153*	21.05
155	1.70
171	1.10
173	29.95
174	21.40
175	21.80
182	1.95
184	1.10
194*	225.70
208	1.35
214	2.90
220	7.20
221*	32.40
226*	24.80
240*	38.80
245	2.45
251	5.00
252*	20.25
254	2.60
266	1.10
270	15.25
271	1.95

Відділ	Заплатив
277	10.65
282	2.55
287	9.90
290	11.00
304	1.10
307	21.40
309*	3.40
316	17.90
320	9.65
334	1.00
338	17.85
345	5.80
348*	50.50
349	14.05
360*	24.25
361	2.50
372	18.40
375	18.90
381*	28.65
383	11.00
385	26.70
387*	36.80
391	4.80
393	15.20
399	21.40
402	20.20
414	55.00
427	1.70
430	4.90
432	67.00
434*	8.80
437	3.45
445	9.20
446	12.20
454	9.60
461*	21.10
466	9.20
471*	38.20
472	3.85
494*	7.80
498	3.90
503*	52.20

З місячних вкладок від членів обезпечених в акцидентовім обезпеченні $1,399.61

МОЛОДЕЧИЙ ДЕПАРТАМЕНТ

Відділ	Заплатив
1	34.29
2	56.81
3	35.76
5	162.60
6	229.78
7	45.44
8	448.40
9	32.55
10	85.63
11	70.14
13	236.06
14	328.47
15	101.44
16	189.70
17	1.06
18	6.64
19	43.25
20	232.00
21	93.76
22*	170.06
23	108.67
24	3.00
25	223.35
26	4.50
27	145.94
28	9.32
29	56.09
30	5.75
31	.50
33*	84.68
34	12.74
35	219.52
36	93.81
37	88.80
38	359.36
39	540.15
40	33.80
42	462.39
43*	1.87
44*	17.53
45	327.61
46	35.70
47	34.20
49	111.60
50	75.42
51*	80.34
52	80.93
53*	186.89
54	312.17
55	148.46
56	40.83
57	616.08
58	20.78
59	321.75

Відділ	Заплатив
60	26.55
61*	37.36
62*	52.63
63	515.50
64	26.29
65	35.25
66	67.95
67	6.08
68	16.34
69	23.12
70	84.97
71	117.99
73	22.97
74	2.12
75	121.45
76	127.72
77	13.56
78	27.95
79	24.45
80	24.99
81	54.96
83	427.11
84	84.52
85	84.82
87	2.16
90	75.17
91	8.72
92	2.50
93	128.77
94	610.46
96	260.08
97	11.32
99	24.82
100	79.97
102	322.88
103	26.74
104	59.00
105	185.65
106	461.93
108	4.57
109	34.96
110	18.11
111	10.13
112	68.92
113*	16.65
114*	189.82
115*	38.28
117	38.62
118	5.16
119	32.04
120	196.08
121	60.09
122	24.70
123	28.30

Відділ	Заплатив
124	6.25
126	7.15
127	277.03
128	89.44
130	192.81
131	838.14
132	31.68
133	35.64
134	5.92
137	40.87
138	17.21
140	19.80
141*	9.28
142	256.89
144	40.71
145	22.62
146	100.78
147	370.79
148	3.50
149	51.41
150	71.73
151	101.91
153*	1,363.57
154*	75.02
155	474.52
156	245.05
158	75.29
159	1.88
160	1.67
161	311.71
164	37.46
165*	43.57
167	76.59
168	75.97
169	16.71
170	275.58
171	132.14
172	8.55
173	122.43
174	121.17
175	214.23
176	169.01
177	115.22
178	57.60
179	27.05
180	134.42
181	75.60
182	49.62
183	284.64
184	147.43
185	8.88
186	4.17
187	30.08
190	10.24
191	424.67
192	178.04
194*	667.80
199	15.27
200	110.26
201	4.68
202	6.64
203	16.13
204	520.12
205	28.74
206	235.65
207	82.31
208	25.52
209	3.81
210	53.27
211	25.46
212	6.91
213	59.69
214	12.80
215	35.75
217	326.16
218	85.40
219	342.14
220	276.65
221*	952.14
222	8.72
223	54.53
224	70.57
226*	52.41
229	5.38
230	369.87
232	14.95
234	359.64
235	7.84
236	125.05
237	63.16
238*	742.00
240	456.64
241	22.88
242	22.08
243	107.64
244	1.36
245	300.67
247	1.79
248	35.53
251	144.16
252*	117.63
253	86.07
254	269.27
255	4.84
256	225.62
257*	194.87
258	.50
259	58.01
261	56.83
262	13.57
263	54.04
264*	35.66
265	16.77
266	364.05
267*	148.01
268	120.00
270	65.20
271	131.75
275	89.18
276	175.93
277	695.89
278	56.72
279	5.28
280	30.08
281	168.60
282	21.91
283	304.43
284	38.51
285	9.41
286	5.88
287	156.56
288	75.03
289	127.88
290	65.28
291*	226.94
292	951.42
293	148.05
294	1.91
295	329.18
296	81.42
297	4.28
299	66.72
300	7.32
301	31.80
302	3.00
303	41.96
304	266.16
305	75.59

Відділ	Заплатив
306	21.80
307	153.52
308	59.65
309*	6.88
310	76.93
311*	23.64
312*	108.47
313	21.25
314	27.07
315	12.58
316	474.99
317*	161.66
318	95.77
320	147.47
321	84.55
322	18.25
323	110.85
324*	60.47
325	491.37
327	200.57
328	108.64
330	66.21
331	207.23
332	13.93
333	9.45
334	260.36
335	36.86
336	223.62
337	169.26
338	82.86
339	82.26
341*	139.80
342	51.06
343	67.18
344	34.25
345	265.97
346*	201.35
347	342.61
348	160.06
349	104.79
350	193.90
351	9.47
352	109.34
353	32.87
354	52.25
355	138.23
356	105.39
357	5.69
358	19.00
360*	112.52
361	1,104.17
362	114.92
363	33.30
364	272.97
368	13.88
369	50.33
370	68.52
371	115.57
372	362.54
373	62.00
375	81.37
376	6.31
377	5.04
378	3.30
379	1,646.13
381*	30.00
383	131.79
384	37.56
385	398.38
386	16.33
387*	250.92
388	140.95
390	52.26
393	64.12
394	26.37
397	362.36
398	21.37
399	284.65
403	45.96
405	14.43
406	62.96
411	9.47
412	77.53
413	15.51
414	695.12
419	29.79
422	43.79
424*	63.95
425*	11.88
427	238.97
430	326.10
432	2,099.42
433	165.98
434	94.41
435	10.79
436*	390.09
437	273.55
438	60.65
441	225.06
443	13.51
444*	7.12
445	291.49
446	23.10
447	52.89
449	3.18
450*	38.38
451	147.55
452	129.68
454	361.86
455*	68.02
456*	93.97
457	69.97
458*	322.93
460	95.78
461*	371.73
464	331.50
465	76.76
466	192.52
467	3.00
468*	302.73
469*	46.07
470*	33.28
471*	1,646.51
472	205.76
473*	250.89
475	20.46
476	70.78
477	15.36
478*	78.41
479*	26.28
481	55.14
482	5.04
484	365.70
485*	30.23
486	125.44
487	112.93
488	3.79
489*	12.25
490	46.44
494*	8.08
495	99.98
496	.75
497*	83.66
498	156.57
500*	92.65
503*	33.69
506	8.31

З місячних вкладок від членів обезпечених в усіх родах забезпечення $56,446.01

При Відділах, означених звіздкою (*), в даних сумах є включені залеглі місячні вкладки.

З місячних вкладок від членів	$197,549.11
Відсотки від бондів	81,839.57
Відсотки від морґеджів	32,836.06
Відсотки від членських позичок	1,451.36
надвишка при сплаченім бонді	.21
Чинш від реальностей в Джерзі Ситі, Н. Дж.	2,000.00
Приходи від реальностей в Керґонксон, Н. Й.	2,004.41
Приходи друкарні і книгарні	21,060.14
Вплати на англомовну українську енциклопедію	1,178.50
З переносу виплачених посмертних запомог	2,552.00
Зворот вкладок з додаткового обезпечення	36.03
Уневажнений грошовий зворот	445.11
Вплати на покриття коштів 70-ліття ювілею УНСоюзу	522.50
Зворот коштів подорожі і репрезентації	175.00
З переносу федерального податку за помічні сили	1,675.74
З переносу стейтового податку за помічні сили	182.83
З переносу резерви при зміні кляс обезпечення	89.00
Вплачення на покриття коштів при морґеджових інвестиціях	130.00
Зворот за друки	2.50
Вплати на покриття податків на морґеджових інвестиціях	1,555.00
Разом	$347,294.07

З ПЕРЕНОСУ ДО ТРОСТОВИХ ФОНДІВ

Відд.		
155	Кріль А. Дольора	$ 500.00
213	Ошуст Василь	500.00
220	Хомин Василь	500.00
	Разом	$1,500.00

ВІД ІНВЕСТИЦІЙ

Сплати морґеджів	$ 44,630.54
Сплати бондів	51,887.41
Сплати членських позичок	5,941.10
Разом	$102,459.05

ПОВТОРЕННЯ

З місячних вкладок і переносів	$347,294.07
З переносу до сирітського фонду	1,500.00
Від інвестицій	102,459.05
Разом	$451,253.12

РОЗХІД:

ВИПЛАТИ ПОСМЕРТНИХ ЗАПОМОГ ПО БЛ. П.

Відд.		
11	Борсук Катерина	$ 1,000.00
38	Муринка Іван	1,000.00
39	Парибус Филип	500.00
54	Маланчук Антін	1,000.00
64	Лазорович Василь	1,000.00
82	Гайдук Марта	500.00
87	Вархоляк Дмитро	1,000.00
106	Співак Онуфрей	1,000.00
112	Шмудзок Анна	1,000.00
113	Явчак Юрій	500.00
113	Явчак Юрій	500.00
126	Витівський Теодор	1,000.00
131	Радиш Омелян	1,000.00
131	Ніколенко Теодор	1,000.00
188	Гулган Михайло	1,000.00
170	Плечон Василь	1,000.00
155	Сташків Теодозія	500.00
192	Гудзій Іван	500.00
200	Гейда Марія	500.00
206	Добривода Анна	1,000.00
206	Ременик Дмитро	1,500.00
213	Ошуст Василь	1,000.00
217	Третяк Наталка	500.00
220	Хомич Василь	500.00
220	Хомич Василь	500.00
236	Галицький Ізидор	1,000.00
247	Німець Ілько	500.00
249	Гайдош Марія	1,000.00
270	Леуш Микола	750.00
278	Головатий Иосип	1,000.00
292	Романів Микола	1,000.00
292	Іванець Микола	500.00
296	Собків Стела	1,000.00
315	Шупський Іван	500.00
330	Дацишин Іван	1,000.00
330	Андріишин Іван	1,000.00
334	Шмігельський Мих.	500.00
334	Семенюк Марія	500.00
348	Грицько Юлія	500.00
349	Філь Антін	1,000.00
349	Геречка Микола	1,000.00
352	Лема Петро	1,000.00
361	Яндо Самуїл	500.00
361	Панчишин Павлина	500.00
361	Януш Михайло	500.00
361	Гладун Микола	500.00
361	Врода Іван	500.00
361	Мильничук Маланя	500.00
367	Чолій Софія	1,000.00
368	Григорчук Степан	1,000.00
373	Голдак Марія	500.00
373	Голдак Марія	500.00
383	Кушнір Юліян	1,000.00
383	Кушнір Юліян	500.00
386	Жидик Дмитро	1,000.00
397	Стадницький Андрій	3,333.33
403	Ґуман Анна	681.00
427	Федорук Олекса	500.00
427	Потурай Іван	1,000.00
484	Мілер Вен	500.00
484	Мілер Вен	500.00
484	Хомич Іван	1,000.00
489	Свистун Петро	500.00
	Разом	$50,764.33

ІНШІ ВИПЛАТИ ПОСМЕРТНОГО ФОНДУ

Відійшли з виплаченими грамотами в готівці (ендавмент)	$51,100.00
Грошеві звороти	16,771.39
Заплата вкладок за додаткове обезпечення	734.90
Виплати на реальностях в Джерзі Ситі, Н. Дж.	453.07
Заплата вкладок за дітей, котрих родичі померли	290.89
Перенос резерви за переписаних членів до інших кляс обезпечення	89.00
Відсотки на закуплених бондах	48.18
Втрати при сплачених бондах	.92
Разом інші виплати	$69,488.35

ПОВТОРЕННЯ

Виплати посмертних запомог	$ 50,764.33
Інші виплати посмертних фондів	69,488.35
Разом виплачено	$120,252.68

ВИПЛАТИ З ФОНДУ СИРІТСЬКОГО

Відд.		
29	Язьвінський Михайло	$429.38
134	Козяк Павлина	567.50
	Разом виплачено	$996.88

ВИПЛАТИ З ФОНДУ НАРОДНОГО

Американський Червоний Хрест	$250.00

ВИПЛАТИ З ФОНДУ ЗАХИСТУ

Податок, направи і праці та інші виплати на реальностях в Керґонксоні, Н. Й.	$5,777.23

ВИПЛАТИ ЗАПОМОГ З ФОНДУ ЗАПОМОГОВОГО

Відд.		
7	Ванко Іван	$ 35.00
8	Алекса Гелен	25.00
8	Форошовська Марія	25.00
8	Кобялка Мартин	35.00
9	Герчак Іван	25.00
10	Мадзик Іван	35.00
13	Франкевич Оксана	25.00
13	Слободян Филип	35.00
13	Євусяк Филимон	35.00
20	Бугел Микола	35.00
20	Крупка Іван	35.00
21	Чубиняк Микола	35.00
27	Пастух Іван	25.00
29	Бат Микола	35.00
29	Гавришко Степан	35.00
29	Мешко Василь	35.00
36	Гарбуз Тацька	25.00
39	Копко Ілько	35.00
39	Постушанчин Мих.	35.00
45	Ференц Самійло	35.00
54	Шеремета Софія	25.00
56	Рафа Ілько	35.00
56	Вітенко Петро	85.00
58	Яковенко Іван	35.00
63	Синавський Мілтон	25.00
76	Доля Ілля	25.00
76	Стахура Чарлз	35.00
76	Сапун Петро	50.00
76	Тич Василь	35.00
78	Лойко Гарри	35.00
83	Опришко Михайло	35.00
94	Тиро Марія	30.00
99	Лукач Гарри	35.00
99	Сенюк Анастасія	25.00
102	Гейниш Євгенія	25.00
103	Уринюк Іван	50.00
104	Сафко Анна	25.00
106	Гошко Панько	35.00
106	Ляхович Степанія	25.00
107	Уріядко Катерина	35.00
109	Мачужак Петро	35.00
109	Мороз Алекс	35.00
111	Віскун Марія	25.00
112	Волошин Марія	25.00
113	Куземчак Роза	25.00
116	Думанська Агафія	25.00
116	Паславська Каролина	25.00
119	Когут Анна	25.00
127	Налевайко Марія	25.00
130	Боднар Павло	35.00
130	Федьків Антін	35.00
130	Гріп Іван	35.00
149	Гладь Олександра	25.00
151	Гуцайлюк Марія	25.00
155	Кардаш Варвара	25.00
155	Обшарна Анна	25.00
155	Олійник Анна	25.00
155	Паснак Марія	25.00
155	Сетник Іван	35.00
155	Сидор Антін	35.00
156	Бера Степан	35.00
156	Ровлик Віллям Ч.	35.00
161	Ощипок Параска	25.00
161	Сенько Панько	35.00
168	Іванило Анна	25.00
176	Овак Антін	35.00
183	Левкут Степан	35.00
186	Шибовська Юлія	25.00
187	Санчук Чарлз	35.00
191	Айєрз Катерина	25.00
191	Гавловський Михайло	35.00
191	Тихоня Микола	35.00
192	Фридрих Марія	25.00
194	Рибачук Микола	40.00
194	Стойко Петро	35.00
194	Вінтоняк Іван	25.00
200	Малафи Андрій	35.00
204	Марко Наталія	50.00
213	Ваглай Гарри	35.00
217	Сокальський Мирон	50.00
218	Вилліямс Юлія	25.00
223	Шопяк Сам	35.00
223	Слуссар Настя	25.00
230	Макух Евдокія	25.00
254	Кислицький Павло	35.00
257	Костів Гелена	25.00
257	Ники Анна	25.00
259	Гула Василь	35.00
271	Шабан Михайло	35.00
271	Зубрицька Мокрина	25.00
286	Хомяк Василь	35.00
287	Ричел Ян	35.00
287	Гагарин Евдокія	25.00
287	Гагарин Григорій	35.00
288	Мандзій Оліянка	25.00
289	Костик Параска	25.00
289	Якимишин Марія	25.00
292	Дубрівний Дмитро	35.00
292	Маланяк Андрій	35.00
292	Юркевич Віллям	35.00
301	Хомич Алекс	50.00
301	Покотиленко Катерина	25.00
305	Дудра Ева	25.00
318	Глущяк Анна	25.00
334	Ладан Павлина	25.00
335	Крол Павло	35.00
335	Мотулка Ілько	35.00
352	Гавриляк Михайло	35.00
352	Матвіїв Нелля	25.00
355	Плекан Гарри	35.00
361	Глут Петро	35.00
361	Мельник Степан	35.00
361	Огродник Марія	25.00
361	Пивоварчин Петро	100.00
361	Войтович Іван	40.00
362	Головчак Юстина	25.00
363	Луцишин Михайло	25.00
364	Гуманчук Іван	35.00
367	Мостовий Михайло	35.00
367	Романів Лука	35.00
367	Щавранська Ліза	25.00
367	Тарасюк Матвій	25.00
369	Гусак Петро	35.00
369	Новацький Степан	35.00
371	Слугоцька Марта	25.00
379	Фафендик Антін	35.00
379	Сабадашка Євгенія	25.00
383	Глова Іван	35.00
383	Савицький Теодор	35.00
383	Соляк Люба	25.00
399	Поволачек Іван	35.00
406	Шипске Анна	25.00
414	Квасюк Герлінда	25.00
423	Кобрин Константин	30.00
427	Пелешак Нік	25.00
430	Савчин Михайло	35.00
432	Девоссер Михайло	35.00
458	Стахов Франк	50.00
471	Бабяк Михайло	75.00
73	Дейнека Олександер	35.00
473	Дейнека Юрій	35.00
498	Єленюк Михайло	25.00
	Разом виплачено запомог на суму	$4,575.00

ВИПЛАТИ АДМІНІСТРАЦІЙНОГО ФОНДУ

Виплати друкарні і книгарні	$ 19,774.48
„Свобода" за орган	8,600.00
Платня помічних сил	8,007.92
Нагороди за нових членів	7,794.50
Актюар за оцінку грамот і інші праці	4,500.00
Платня головного уряду	3,249.99
Кошти ювілею УНСоюзу	3,098.28
Федеральний податок за помічні сили	2,659.12
Нагороди відділовим предсідникам і касирам за 1963 р.	2,429.00
Нагороди постійним організаторам	1,074.00
Кошти подорожі і репрезентації	1,045.25
Винайм машин на зладження виказів і статистики	510.00
Видатки на пошту	456.28
Кошти подорожі постійних організаторів	405.35
Канадська канцелярія	300.00
Групове обезпечення помічних сил	307.15
Канцелярійні прибори і друки	309.47
Відзнаки для членів	378.86
Оголошення	255.00
Лікарі за нових членів і інші виплати	187.35
Телефон	159.82
Прибори для зладження виказів (IBM)	112.89
Головний лікар	100.00
Направи і чищення машин	97.18
Зворот коштів відділовим секретарів при збиранні вплат	88.25
Фотографічні знимки членських аплікацій	78.00
Асекураційні департаменти за дозволи	72.00
Кошти при морґеджових інвестиціях	25.00
Спортова акція	25.00
Асекураційні журнали	19.28
Рушники	5.00
Оплата за канадійські чеки і депозити	95.81
Разом виплати адміністраційного фонду	$ 66,220.23

ІНВЕСТИЦІЇ

Інвестовано в морґеджах	$ 82,333.18
Інвестовано в бондах	125,225.67
Позички членам	5,449.07
Інвестовано в реальностях	4,609.16
Разом інвестовано	$217,617.08
Разом розхід за березень 1964 року	$415,689.10

ЗІСТАВЛЕННЯ ГОТІВКИ

Готівка з кінцем лютого 1964 р. осталася	$428,035.21
Прихід за березень 1964	451,253.12
Разом	$879,288.33
Розхід за березень 1964	415,689.10
Готівка з кінцем 31-го березня 1964 р. остається	$463,599.23

БАЛЯНС:

СТАН ЧИННИЙ:

Готівка	$ 463,599.23
Морґеджі	7,154,214.03
Бонди	20,182,918.05
Позички членам	460,916.09
Реальності	559,346.92
Друкарня	26,784.68
Разом	$28,847,779.00

СТАН ДОВЖНИЙ:

Посмертні і резервові фонди	$27,786,453.83
Адміністраційний фонд	127,982.79
Конвенційний фонд	35,052.60
Запомоговий фонд	334,467.57
Народний фонд	10,441.97
Сирітський фонд	135,699.51
Спеціяльний фонд	357,167.54
Фонд захисту	42,245.18
Фонд наглої потреби	18,268.01
Разом	$28,847,779.00

Роман СЛОБОДЯН, гол. касир

БАЛТІМОР — ШЕВЧЕНКОВІ

150-річчя з дня народження Т. Шевченка українська громада Балтімору, Мериленд, відзначала ювілейною академією, яка — при вщерть виповненій публікою залі — відбулася 19-го квітня.

Академія почалася американським гимном, що його відограв учень УМІ, Богдан Булавка, після чого п. Василь Татчин, заступник голови Шевченківського Ювілейного Комітету, відкривши вступним словом свято, прочитав „Заяву Комітету Пам'ятника Шевченкові в справі звернення діячів культури підсовєтської України".

Балтіморський Мішаний Хор під проводом дир. Івана Сенюти відспівав Стеценків „Заповіт". Під проводом цього ж диригента виступав теж хор місцевого Відділу ООЧСУ, який відспівав Роздольського „Сонце заходить" і Людкевича „Чорна рілля ізорана" (солісти: Андрій Чорний і Степан Поліщук). Жіночий Хор Балтімору з піснею Гнатишина „Ой, три шляхи широкії", та Балтіморський Мішаний Хор з піснями: Котка „Учітеся, брати мої" і Волошина „Чого мені тяжко". Жіночому Хорові акомпаніювала п. Л. Шав'як.

В цій же академії взяв також участь Мішаний Хор Української Православної Церкви св. Архистратига Михаїла, який під проводом свого пароха о. Андрея Ілінського і при фортепіяновому супроводі Богдана Булавки відспівав в'язанку пісень на слова Т. Шевченка. Співаки цього хору брали теж участь у співі „Заповіту".

Про „Шевченка — ідеолога державної незалежности України" доповідав д-р Ярослав Шав'як, голова Шевченківського Ювілейного Комітету.

Дальшу програму академії виповнили: сопранове сольо п-і Ірени Яворської, яка при фортепіяновому супроводі п. Лідії Шав'як відспівала Стеценка „Плавай, плавай лебедонько" і Давидовича „Така її доля", та фортепіянове сольо п-и Марійки Хміляевської, що відіграла 10-ий прелюд Клода Дебюссі.

Шевченків критих „Доля-Муза-Слава" віддеклямувала Леся Пісецька, а могутній 43-ій Давидовий псалом" з чуттям віддав п. Степан Поліщук.

Академія закінчилася відспіванням українського національного гимну. Декорацією сцени займався студент Орест Поліщук.

Учасники академії мали змогу по її закінченні оглядати обширну виставку Шевченкіяни, що її уладив п. Клим Баб'як, який теж виготовив мистецькі програмки академії. Для відвідувачів виставки була солодка перекуска з кавою і чаєм, що її приготовили п. Анна Поліщук, господарська референтка місцевого Відділу Союзу Українок, та п. Весоловська.

Б. М.

Шевченківські вечори в Балтіморі

Шевченко — маляр

На запрошення місцевого Шевченківського Ювілейного Комітету — Балтімор відвідали 22-го березня 1964 відомий маляр, проф. Антін Малюца, та відомий громадський діяч і заступник голови Літературно - Мистецького клюбу в Ню Йорку, Борис Ржепецький з дружиною, які обділили балтіморську українську громаду цікавою доповіддю про Шевченка - маляря. Проф. Антін Малюца розгорнув широке полотно про Шевченкову художню творчість, а Борис Ржепецький спинився докладніше на обставинах, серед яких Шевченкові приходилось малювати. Пані Марійка Ржепецька ілюструвала доповіді обидвох прелеґентів понад 150 світлинами Шевченкових картин. Їх вияснив проф. Малюца.

Після доповіді слухачі ставили прелеґентам запити, які торкалися становища Шевченка - маляря в історії українського образотворчого мистецтва та світового. Проф. Антін Малюца давав повні й вичерпуючі вияснення, а крім того він широко обговорив теж техніку Шевченкової малярської та граверської творчости. Слухачі, що вщерть виповнили залю „Самопомочі", були вдоволені доповіддю, яка вперше на цю тему була виголошена в Балтіморі, і яка виповнила третій Шевченківський Вечір, що їх з приводу 150-річчя з дня народження Шевченка влаштував в Балтіморі Шевченківський Ювілейний Комітет.

Доповідь про Шевченка для шкільної молоді

Четвертий Шевченківський Вечір 12-го квітня був призначений для учнів українознавчих шкіл Балтімору. Студент Юрко Ілінський в популярній формі дав виклад молоденьким слухачам про життя і творчість Т. Шевченка. Доповідь мала тим більшу вартість, що її виголошено з пам'яті чудовою українською мовою. Доповідь була ілюстрована віршами поета, що їх віддеклямували учні українознавчих шкіл Балтімору: Роман Хома, Зеня Чорна, Галинка Мудра, Анатолій Кондратенко, Евген Шморгун та наші малята з дитячого садочка: Вітя Кондратенко і Мирон Поліщук. Був це проєкт п. проф. Олени Блавацької уладити для українських школярів такий Шевченківський Вечір, який в учнів та в їхніх батьків залишив дуже миле враження.

Б. М-ський

ДО ХРОНІКИ ТРЕНТОНУ

21-го квітня „Свобода", ч. 75 упублікувала „Хроніку Трентону", де є сказане, що 11-го квітня на сходинах громадянства виступав з доповіддю магістер Роман Ганічак від ООЧСУ. Подається до відома, що Управа Відділу ООЧСУ не давала уповноваження магістрові Р. Ганічакові виступати публічно в імені Відділу ООЧСУ в Трентоні, на вічу приватного характеру. Місцевий голова Відділу УККА доктор Т. Сендзік заявив, що магістер Роман Ганічак виступав з доповіддю як приватна людина, немаючи повновластей від Відділу ООЧСУ.

Управа 16-го Відд. ООЧСУ

Четвертий Літературний Конкурс СФУЖО

Літературний світ зворушила вістка про продовження літературної фундації Марусі Бек при Світовій Федерації Українських Жіночих Організацій (СФУЖО). Як відомо, радна Дітройту Маруся Бек уфундувала Літературний Конкурс для жіночого пера в 1959 р. Від того часу рікрічно СФУЖО проголошує його на сторінках української преси. Щороку Мистецьке Жюрі розглядає десятки творів і признає нагороди.

Тому й Вечір Четвертого Літературного Конкурсу СФУЖО цієї фундації, що відбувся 8-го лютого ц.р. у Філядельфії, стягнув багато публіки. Конкурс був проголошений на спогад або біографічний нарис. Осідком Жюрі був Вінніпег, а його члени — ред. Степан Волинець, ред. Наталія Когуська і д-р Марина Рудницька признали дві рівнорядні нагороди Ользі Литвин за спогад „Мак і Ліза" і Ганні Черінь за спогад „Під бомбами Берліну". Признано ще ряд відзначень.

Вечір влаштував Літературно-Мистецький Клюб, що вже четвертий раз його проводить. Відкрив його д-р Володимир Рудницький і передав провід у руки д-р Наталії Пазуняк, члена Комітету Літературної Нагороди. Вона накреслила схему Конкурсу та дала характеристику попередніх. Виявилось, що Літературний Конкурс СФУЖО справді оживив жіночу творчість та виявив нові таланти, досягнувши своєї цілі. Тепер з нагоди продовження фундації на дальших 5 літ, має змогу утривалити вислід своєї праці.

До слова покликано письменницю Оксану Керч. Вона дала огляд актуального Конкурсу. Не спинилась над нагородженими, вважаючи, що вони найкраще дійдуть до свідомости читача. Залежало їй особливо на тому, щоб підкреслити значення тих, що були лиш відзначені або взагалі не згадані. Це ж бо між ними є спроби пера початківців або зовсім невідомих, що виявляють іскри таланту.

Поміж відзначеними вона поставила на перше місце Меланії Нижанківської „Спогади з дитячих літ". Це, на її думку, широка й цікава картина життя нашої інтелігенції на Буковині напередодні 1-ої світової війни. Життєписний нарис бандуриста Гната Хоткевича вдалося змалювати Олені Трофимовській у „Зустрічі з Гнатом Галайдою". Ця картина має признаку документу, що дає дані про життя цього видатного музики й письменника. Третій відзначений твір М. Гарасовської-Дачишин змальовує злигодні наших великих мандрів на захід.

Переходячи до дальших творів, Оксана Керч поставила на першому місці Ізиди „Одного пополудня в Гелуані". Цей біографічний нарис із побуту Лесі Українки в цьому південному місті, зраджує неабияке літературне обдарування авторки. Вона порадила їй піти дальше тим шляхом і створити життєписний портрет нашої великої поетки.

Другий спогад Анни Степ „Маляр, народжений без рук" створив теж цікаву картину. У своїх описах, у характеристиці авторка виявила великий дар спостереження, тепло почувань та перо доброго стилиста. Все це повинно спонукати її до писання, зокрема до описів рідної землі.

Слідувала мистецька читання творів. Свою ласкаву згоду на те дали артистки — Марія Степова-Карп'як і Клявдія Кемпе-Гош. З зацікавленням стали слухати першого нагородженого — „Мак і Ліза" — Ольги Литвин.

І справді — перед слухачами розгорнулась драматична картина! У виконанні Марії Степової-Карп'як виринули немов живі — мила сільська молодичка Ліза і її приймак-хлопчина Максим, що переходить через тайне хрещення, а потім через страхіття Бабиного Яру. Майстерно змальовані етапи цієї розповіді скріплювали враження, а зв'язкість висновку авторки лиш підкреслювала це. Великий талант Ольги Литвин знайшов в особі нашої артистки гідну інтерпретаторку. Яка шкода, що сама вона (проживає в Австралії) не могла цього почути!

Мистецьке читання Клявдії Кемпе-Гош перенесло нас в інший світ. Ганна Черінь накреслила немеш буркливі часи, а саме — працю видавництва „Голос" у Берліні. Воно згуртувало у своїх мурах ряд українських літераторів, що шукали пристановища в тих непевних часах. Та хоч „голодно й холодно" жилося в тих умовинах, проте розповідь пронизана нотками гумору й тонкого спостереження людських прикмет. Артистка Кемпе-Гош чудово передала оту бистрість висновків, оту грайливість тону, що ними майстерно орудує Ганна Черінь. Може й дійсно відкривається для поетки новий шлях успіху у прозову творчість? Після відчитання цього нарису це всі присутні ствердили.

Відчитання спогадів Меланії Нижанківської „З дитячих літ" у виконанні Марії Степової-Карп'як уже такого враження не залишили. Подовжні уривки не творили цілости й при найкращій волі артистка не могла їх оживити.

Те саме сталося зі спогадами Марії Гарасовської-Дачишин про мандрівку по Німеччині. Хоч траплялись цікаві моменти, проте уривок не міг дати враження про цілість навіть у дбайливому виконанні Клявдії Кемпе-Гош.

Була потім висловлена думка, що замість відчитання відзначених творів слід було вибрати інші, що до того краще надавались. Або дати тільки нагороджені твори й започаткувати дискусію на тему Літературного Конкурсу СФУЖО взагалі та його дальшого напряму зокрема.

Це — слушні завваги. Взагалі слід було б популяризувати Літературний Конкурс СФУЖО частішими та більш докладними виступами. Адже його робота має велику вагу для нашої літератури і досі не є оцінена, як слід.

Л. Б.

Шевченківська Академія в Твин Сіті

Шевченківські академії відбуваються в містах ЗДА і Твин Сіти в Міннесоті не були винятком.

Цілковитою несподіванкою для присутніх була грамота від губернатора, складена на руки Василя Домбровського, голови Ювілейного Шевченківського Комітету, що проголошувала 1964 рік в стейті Шевченківським роком, а день 9-го березня — днем Шевченка. Незвичайно вдало обгрунтована грамота заслуговує, щоб її текст повністю оголосили в пресі.

Доповідь проф. Ол. Грановського „Надіотворчий вплив поезій Т. Шевченка" і темою і підбором матеріялу відбіглась від всіх шаблонових промов. Текст доповіді мав бути надрукований в „Українському Голосі", то ми не будемо її докладно переповідати.

Нелегке завдання організації художньої частини взяв на себе хор „Дніпро". Завдяки енергії його керівників до участи в програмі залучили найкращих можливих виконавців: сопрано Зою Мельниченко, піяністку Кіру Цареградську, барітона Олександра Мартиненка, скрипаля Є. Фенцика. Дарма, що вони місцеві мешканці, але якось так прикро складається, що ми лише вельми зрідка тішимося їх виступами. А шкода. Талановите виконання арії чи музичної п'єси викликає не лише швидкоминуче естетичне задоволення, а й виховує тривалий художній смак у слухача.

Дуже вдалі були декламації. Часто - густо наші свята страждають від перевантаження посередніми відчуваннями найвідоміших Шевченкових творів. Так наче поетичний доробок поета складається усього з пари десятків віршів. На цей раз упорядчики обмежилися двома віршами: перший (невідомого автора) про Шевченка деклямувала Леся Гелеціенка, другий, „Іржавець", — Оля Остапчук. І яке ж хороше враження справили добре виконані мало знані тексти! Як подих свіжого вітру.

Нарешті про хори. Розпочав програму в'язанкою пісень дитячий хор. Спроба організації більшого дитячого хору заслуговує особливої уваги. Хор цей виник, бо до цього спонукало життя: все більше й більше дітей приходило з батьками на проби „Дніпра". Деякі лише прислухалися, а старші намагалися співати разом з дорослими. Одначе так не могло довго тривати, тому вирішили створити з дітей осібну хорову одиницю. Свято Шевченка — це перший показ молодого хору. Ще не все йде гладко, але ми переконані, що хороший почин не змарнується, а наполеглива праця призведе до бажаних наслідків.

Останнім виступав хор „Дніпро", що виконав шість речей і закінчив академію кантатою К. Стеценка „Шевченкові" на слова К. Малицької.

Свято відбулося 15-го березня в Бентон Гол, Міннеаполіс з рамени УККА.

Марія Шаруда

Шевченківські святкування в Лорейні, Огайо

Українці індустріяльного міста Лорейну, коло Клівленду, влаштували відзначення 150-річчя народин Шевченка в дні 12-го квітня. З ініціятиви місцевої Пластової Групи під проводом пл. сен. Романа Клоса відбулася Шевченківська виставка в приміщенні Школи Українознавства при Католицькій парохії св. Івана Хрестителя, де можна було побачити різні видання „Кобзаря", ювілейні Шевченківські видання „Альманахів" Українського Народного Союзу й щоденника „Свобода", праці місцевих пластунів і пластунок та фотознимки пластової молоді, роблені з нагоди різних Шевченківських Академій у 1953—1963 рр.

Вечором цього ж дня відбулася головна імпреза в приміщенні Українського Народного Дому при виповненій залі. Свято почалося відспіванням „Заповіту" дітьми Школи Українознавства та промовою Ю. Любінецького. Учні й учениці I—IV кляс відіграли „Садок вишневий..." під оригінальною диригентурою маленької Марусі Федик, а учениця найвищої кляси Маруся Головацька віддеклямувала з пієтизмом історичну поему „Іван Підкова". Також діти I кляси віддеклямували збірну деклямацію „Учітеся брати мої...". На закінчення учні й учениці V—VII кляс виконали 2-у й 5-у дії драми І. Тобілевича „Невольник". Мимо молодого віку та без сценічного досвіду діти-артисти, усі ролі були відіграні добре й зворушливо так, що навіть витискали сльози в деяких. Головні ролі виконали: Івась Черкас, Маруся Сухарчук, Марко Лучковський і Орися Сілецька. Ролі дітей-співаків (гурт селян) виконали: Ірка Гончарик, Наталка Івасишин, Саня Клос, Ліля Химич, Віра Шуя, Оля Шуя, Мирон Віляк, Ігор Зубаль, Олег Пащин і Орест Стеткевич, а ролю пастушка-проводира малий Міка Любінецький. На скрипці дуже гарно грав Ярема Клос. Цілє Свято підготовила, вкладаючи багато праці у вивчення дітей, учителька Школи Українознавства п. Марія Зубаль. Сценічним оформленням зайнявся п. Степан Зубаль.

Це лорейнське Свято Шевченка, а головно вистава „Невольника" дала дітям і вихованкам Школи Українознавства при Парохії св. Івана Хрестителя в всч. о. парохом Л. Тимковим на чолі ще більшої заохоти до праці над релігійним і національним вихованням нашого молодого покоління.

Юрій Любінецький

Учні у Філядельфії в поклоні Шевченкові

Після відправи Панахиди о. Кудановичем святочна громада масово заповняла парафіяльну залю, де відбулася академія в честь безсмертного Кобзаря України, безстрашного „обличчителя жестоких", невломного поборника „Святої волі" — не тільки для свого рідного, а й для всіх уярмлених народів.

Академію відкрив директор школи о. М. Куданович і передав ведення програми заст. директора школи учительці Л. Т. Лисянській, яка говорила про велич Шевченкового генія.

Мистецькі точки програми заповідав учень 7 кляси Юрій Пазуняк. Шкільний хор в мальовничих українських вбраннях, створений з учнів молодших кляс, під диригентурою о. диякона В. Серафімовича, добре виконав „Заповіт". Не мало вклав праці з хором о. Серафімович.

Учні п'ятої, шостої й сьомої кляси цікаво виконали інсценізацію „Життя й творчість Т. Шевченка" за режисурою Л. Т. Лисянської. Взяли участь: С. Макаренко, Т. Алфімов, Ол. Стратієнко, Т. Стеценко, І. Алфімов, Є. Криволап, Л. Воскобійник, Г. Гнатченко, М. Шевчук, Варвара Дора, Ю. Пазуняк, А. Свора, Л. Мельник.

Піднесено учень третьої кляси Ст. Гаврась деклямував вірш Рильського „Шевченко". Гарно звучав вірш „Село" у виконанні учениці Лариси Корсун. Добра деклямація учня Ковальчука Сергія вірша „Хлопчик з Моринець".

Приємно було слухати деклямацію наймешних з першої кляси — Тому Вурка й Світлану Мельник, які виконали вірш „Мово рідна". Маленькі учениці першої кляси знаменито склали іспит перед громадою з української мови.

З успіхом виконали учні старших кляс інсценізацію фрагментів з містерії Шевченка „Великий льох" — „Три душі". Участь взяли учні: Ніла Ковальчук, Дора Варвара, Стратієнко Марта, й Білоус Леонід. Режисура учителькі М. І. Стратієнко, музичне оформлення за творами композитора Барвінського. Фортепіяновий супровід З. Марковичем. Декорації мистця-маляра Б. Макаренка.

Гарно деклямували вірш „Б'ють пороги"... учні Ол. Завадовський і Вол. Корнієнко на тлі співу хору під керівництвом о. диякона Серафімовича і при фортепіяновім супроводі З. Марковича. Академію закінчено загальним співом укр. гимну.

А. Манойло

● Французький прем'єр Жорж Помпіду заявив, що 10 мільйонів мешканців Формози (Тайвану), що є осідком уряду Вільного Китаю, повинні дістати право самовизначення. Але він признав, що у вирішуванні долі Формози мусять мати голос передусім ЗДА і Японія. Відколи Франція визнала комуністичний режим в Китаї — дипломатичні взаємини між Вільним Китаєм і Францією зірвано.

● Данська королівська пара, король Фрідерик, його дружина королева Інгріда і донька княжна Бенедикта були присутні на церемонії покладення і посвячення наріжного каменя під будову Данської Академії в Римі. Попереднього дня всі вони були на приватній авдієнції у Папи Павла VI.

Школа при церкві св. І. Хрестителя в Нюарку Т. Шевченкові

Концерт-Академія, для відзначення 50-тої річниці з дня народження найбільшого Генія України Тараса Григоровича Шевченка в дні 8-го березня 1964 р., пройшла з небувалим досі успіхом. Програму творили: виступ найменших у дитячому садкові під проводом своєї учительки п. Н. Кобилянської, промова „Значення Тараса Шевченка", що її виголосила із великим зрозумінням Мотря Загайкевич уч. 8 кл., фортепіянове сольо М. Ходновської уч. 2 кл., деклямація „Думка", О. Підпухи виглол. Х. Миндюк уч. 4 кл., інсценізація „Гамалія" у виконанні учнів кляс: 3, 4, 5, 6, 7, 8 та виступ шкільного дитячого хору у числі 140, що відспівав „Заповіт" К. Стеценка, М. Лисенка: Фінальний Хор з фантастичної опери „Зима і Весна" та П. Ніщинського: „Вечерниці" — уривки. — Програму приготовили незвичайно старанно п. Н. Кобилянська, М. Робак, М. Добош. Фортепіяновий супровід п. Таїса Богданська та Л. Романів уч. 5 кл. акомпаньювала садочкові. Декорації до інсценізації виконав п. П. Гриник. Хор виступив в народніх строях, чим зробив колосальне враження. Одне жалко, що заля української Централі показалася замалою, щоб помістити всіх, та багато бажаючих бачити працю нашої молоді у своїй школі, мусіли з браку місця відійти.

Насувається благородна думка під розвагу комітетові по уладженні програми у Вашингтоні. Чи не було б доцільним змобілізувати молодь наших шкіл Ню Йорку, Ню Джерзі та Філядельфії в числі кількох сотень, та виступити бодай із „Заповітом Т. Шевченка". Найбільші хори і найкращі не зроблять такого враження, що зроблять дітові хори. Це далося відчути на концерті в Нюарку. Ентузіязм і реакція публіки така, що годі собі уявити. Це рідко коли буває на імпрезах навіть великого маштабу.

М. Добош

Трентон в поклоні Шевченкові

Трентон, Н. Дж. (юко). — 19 квітня трентонська громада вже вдруге відзначила 150-ліття Кобзаря України. Перше святкування пройшло з великим успіхом 21-го березня, влаштоване силами молоді трьох місцевих шкіл українознавства при церквах св. Йосафата, св. Юрія Переможця та при Українсько-Американському Демократичному Клюбі.

Академія відбулася старанням усіх місцевих установ та організацій під патронатом Відділу УККА. Оба святкування відбулися в залі парафії св. Йосафата при 1195 Дуц Евню при великій кількості громадянства міста й околиці. Дохід з обох імпрез передано на пам'ятник Т. Шевченкові у Вашингтоні.

На програму Академії зложилися: доповідь — „Тарас Шевченко — Пророк України" проф. Петра Одарченка, виступи Мішаного Хору Української Православної Церкви св. Юрія Переможця, Хлоп'ячого і Дівого Співочого Ансамблю, Секції Української Православної Молоді при цій же церкві, сольоспів Віри Котелевич-Ван та Маріяни і Катерини Сухенко і збірна деклямація („Кавказ" Т. Шевченка) сумівської молоді Осередку СУМА ім. полк. Євгена Коновальця.

Академію розпочато американським державним гимном у виконанні Хлоп'ячого Співочого Ансамблю та закінчено українським національним гимном, відспіваним Мішаним Хором при церкві св. Юрія Переможця і всією авдиторією.

Мішаний Хор (45 співаків), при акомпаніяменті фортепіяна виконав „Заповіт", музика О. Кошиця та кантату „Умер поет" — В. Самійленка, муз. М. Лисенка. Дівочий Співочий Ансамбль, зі сольом Віри Котелевич-Ван, виконав „Зоре моя вечірная". Маріяна Сухенко відспівала (сольо) „Ой три шляхи широкії", муз. О. Степового, а в дуеті з сестрою Катериною співали „Така її доля", муз. С. Смолена. Віра Котелевич-Ван відспівала „Ой одна я, одна", муз. М. Радзєєвського. Хори підготовила до виступу та дириґувала ними Антоніна Наріжна. Супроводили на фортепіяні: Тамара Парубченко, Іван Гуца, Микола Галета та Олександер Парубченко. Усі співаки були зодягнені в українські національні строї (пані у вишиваних блюзках, панове у вишиваних сорочках); сестри Сухенко виступали в доностроях ОДУМ, а сумівська молодь в одностроях своєї організації. Сцена була прикрашена великою декорацією-полотном, що зображає українське село (намалював для церкви св. Йосафата бл. п. Дмитро Поторока), а на його тлі велика, вирізана в картоні, статуя Т. Шевченка в дорослому віці з написом: „150-ліття" та датами — 1814-1964 і цитатою Т. Шевченка: „Борітеся — поборете"! В антракті про посвячення пам'ятника Т. Шевченка в Вашинґтоні та ґреміяльну участь у ньому — говорив секретар Відділу УККА інж. В. Тарасюк. Заля була заповнена публікою по береги. Свято було старанно підготоване та залишило додатні настрої.

Новий добродій катедри

Як можна використати кожну нагоду для придбання фондів на будову нової катедри, вказує ось такий заохочуючий приклад: В неділю, 12-го квітня відбувалося Свячене в парохії св. Андрія у Філядельфії. Парохія св. Андрія — це невеличка парохія, зорганізована по другій світовій війні для вигоди наших вірних у полудневій частині міста. Ця невеличка громада в останні роки змаліла ще більше, бо молодше покоління шукає для себе приміщень у більш вибагливих дільницях міста, а в парохії залишаються справжні її піонери. Вони, зі своїм ревним душпастирем, о. радником Олександром Трешневським, не тільки збудували нову церкву і її гарно вивінували, але й дбають про те, щоб ця малочисельна парохія не залишилася по-заду інших, якщо йде про активність парохії, а зокрема збірки на різні добровільні цілі.

Під час Свяченого у цій парохії промовив до присутніх п. Степан Ільницький, загально шанований громадянин та заслужений член парохії св. Андрія. Його уважають справжнім піонером нашого церковного і громадського життя на терені Філядельфії. В дільниці Савт-Філядельфії належить до основників Українського - Американського Горожанського Клюбу та школи українознавства при цьому клюбі.

П. Степан Ільницький у своїй промові, навіяній сердечністю і журбою про наше майбутнє, заохочував присутніх до жертвенности на будову нової катедри. „Доказуймо не словами, а ділами, що дорожимо нашою Церквою, що радіємо її досягненнями та почуваємося щасливими, що Господь дозволив нам дожити тої хвилину, про яку ми мріяли довгими роками. Наша мрія стає дійсністю, але ми допоможім якнайскоріше її осягнути... — казав у своїй промові п. Степан Ільницький. А, що його слова не були тільки пустими фразами, а плили зі щирого серця, доказує те, що на закінчення своєї промови п. Степан Ільницький вручив Впр. о. душпастиреві княжий дар на будову нової катедри в сумі $1,000, зазначуючи, що складає цю пожертву в пам'ять своєї вірної померлої жінки Юстини. Таким чином п. С. Ільницький увіковічнив своє ім'я, як добродій Катедри та залишив гарний спомин для грядучих поколінь.

Приємно було почути з уст Впр. о. радника О. Трешневського щирі слова признання для особи п. С. Ільницького. „Це мій світський сотрудник, — казав о. парох — правда, без священичої одежі, але людина прикладна, працьовита, жертвенна і побожна. Це — справжній приклад світського апостола. Він все був і є правою рукою кожночасного душпастиря. В тяжких часах нашої Церкви в ЗДА стояв на чолі тих, що боронили авторитету духовних властей. Передплачує українську пресу та живо цікавиться нашими церковно - релігійними та суспільно - громадськими справами".

Хай цей гарний приклад п. Степана Ільницького буде заохотою для тих, що отягаються скласти свою пожертву на будову нової катедри — Катедри — Матері наших церков і парохій, нашого релігійного і національного життя на терені ЗДА. Новозбудована катедра у Філядельфії свідчитиме про глибоку віру нашого народу і його велику жертвенність на Божі й народні цілі.

Комітет Будови Митрополичої Катедри в Філядельфії складає щиру подяку п. Степанові Ільницькому за його княжий дар та ґратулює Впр. о. радникові О. Трешневському, що має таких добрих і жертвенних вірних, які допомагають йому сплачувати розмет парохії, призначений на 1965 рік.

Дальші пожертви просимо слати на адресу:
Archbishop's Chancery Office, 815 N. Franklin Street, Philadelphia, Pa. 19123.

Сумівський концерт в Ню Йорку

Ню Йорк, (Д.М.). — В неділю 19-го квітня ц.р. зібралась тут повна заля любителів молодечих пописів на „Вечір пісні, музики й танку" в Джуніор Гайскул при Евню „Б". Присутні мали нагоду побачити мистецькі виступи, до яких сумівці й сумівки готувалися цілий рік. Успішний „Вечір" продемонстрував значні осяги у вихованні молоді ц любові до українського мистецтва. Протягом трьох годин глядачі з приємністю спостерігали виконання різноманітних точок нашими малими та більшими танцюристами, слухали хор юних і старших сумівців, зокрема дитячий хор з його веселою програмою. З сольових виступів треба відзначити виступи учениць УМІ — сестер Марії Сенів на скрипці і Володимири при піяні, а також сольоспів старшої юначки Христі Юськів. Рецитацію „Три букви" виконали двоє юнаків з сумівською емблемою. Добре написалась смичкова оркестра молодшого юнацтва з найменшою учасницею, 5-літньою Стефкою Назаркевич. Тепло зустріла публіка виступ музичного гуртка СУМА з Йонкерсу під кер. п. В. Губіцького, а вже найбільшою атракцією вечора була пишна група бандуристок. Треба признати, що такі молодечі виступи зміцнюють зв'язок між молоддю та громадянством. Похвалу треба признати керівникам хорів: проф. О. Стратичукові й М. Кормелюкові, керівникам танцювальних гуртків О. Ґензі, М. Кукурудзі й З. Назаркевич, керівникові „Ансамблю Бандуристок" п. П. Данилову, а зокрема молоді нюйоркського Осередку СУМА за її пильність, а публиці за те, що морально й матеріяльно так численно піддержала цьогорічний попис. По закінченні „Вечора" пані К. Пелешок, голова Комітету Об'єднаних Українських Організацій Ню Йорку заявила: „Ґратулюю Вам, і мушу ствердити, що СУМА творить, росте й розростається, а цьогорічний попис є доказом вашої великої праці".

ЗБОРИ ВІДДІЛІВ Українського Народного Союзу

СУБОТА, 2-го ТРАВНЯ 1964 р.

БРУКЛИН, Н. Й. Місячні збори Т-ва ім. Б. Хмельницького 158 Відд. в год. 8-ій веч. в залі УНДому, 216-218 Grand St. Управа просить вирівняти залеглі вкладки, найдалі до 25 цього місяця. — Й. Павчак, предс., П. Дубровецький, секр.

НЕДІЛЯ, 3-го ТРАВНЯ 1964 р.

СИРАКЮЗИ, Н. Й. Місячні збори Т-ва Укр. Січ 39 Відд. в год. 3-ій по пол. в залі УНДому. Побір вкладок 2 травня від год. 7:00 до 10:00 веч. і 3 травня від год. 12:00 до 3:00 по пол. — Управа.

Українці і Персі

14-го квітня ц.р. Чарлс (Чак) Персі дістав номінацію Республіканської партії на губернатора стейту Іллиной. У правиборах того дня побив свого суперника відношенням голосів два до одного.

В листопаді він стане на чолі республіканського списка в президентських виборах проти теперішнього губернатора, демократа Кернера, що має за собою демократичну машину мейора Дейлі з Шикаґо.

Персі увійшов в контакт з українцями під час концерту нюйоркського хору „Думка" в Лей Тек в грудні мин. року. Українська красуня „міс Шикаґо" пані Мартинюк-Фостер познайомила Персі з Мироном Куропасем, головним радним Українського Народного Союзу. Персі заінтересувався українцями, питав про їхні проблеми, культуру, фольклор і т.п. та просив, щоб українці його піддержували при номінації. Український Горожанський Республіканський Клюб стейту заявився за Персі і підтримав його словами і ділами.

Хто такий Персі? Народився на Флориді, а виріс під час депресії в Шикаґо, де скінчив університет в 1941 році. Служив три роки при війську в ранзі лейтенанта. Батько його був без праці і родина була якийсь час на міській допомозі. Зробив кар'єру у фірмі Бел і Гавел, що виробляє фотоапарати. Тепер є вже він мільйонером, президентом фірми і має 44 роки.

Мирон Куропась

Виставка К. Трохименка

В минулу неділю відкрилася в нюйоркському ЛМКлюбі цікава виставка образів Клима Трохименка з Філядельфії. Ще у Львові він був зібрав гарну колекцію картин інших мистців, а під час війни і сам почав малювати. Тільки ж приступив він до того малярства поминувши звичні в таких випадках мистецькі студії, що є частою в сучасному мистецтві справою. З обсервації природи і творів інших мистців він збудував собі свій власний малярський світ, у якому часто немає клясичної і загально - визнаної перспективи і пропорцій, та зате є власний світ фантазії. Таких мистців називають сьогодні примітивістами і вони бували в кожній мистецькій добі, особливо чимало їх у мистецтві французькому й американському.

Тільки ж, усупереч таким нашим примітивістам, як Никифор, що в своїм малярстві відбивають народне мистецтво і творчість яких є, так би сказати, підсвідома, Трохименко є примітивість типу зовсім свідомого, типового для модерного мистецтва. Недаром деякі американські музеї цікавляться його картинами, — в них слідне те змагання до звільненої від об'єкту форми, що лежить в основі всіх сучасних мистецьких напрямків, для яких важне перетворювання форми, а не її вудображування з природи (що робить чудово фотографія). То ж для Трохименка природа є тільки вихідним пунктом, хоч він ніколи й не пробує перейти в абстракцію.

Виставка має майже сто експонатів, — половина з них робила б те саме враження, а, може, й краще. Найбільшу увагу привертають мертві природи, і квіти мабуть тому, що маляр може працювати над ними довгий час, тоді як людські моделі зміняють позиції. Коли приглянутися датам постання картин, можна помітити, що найновіші речі визначаються найбільшою силою кольорів, і що автор доходить до цікавої методи накладати їх наче смальту мозаїки, досягаючи тим сильного барвного звучання. Ці його барви чітко розмежовані, через те їх декоративні елементи стають композиційним чинником. В час, коли у вишколенного мистця цілість виставки була б зрівноважена, виставка Трохименка дуже нерівна. Є там речі також мало цікаві, деякі просто безпорадні, але є й такі, які можна включити в репрезентативні виставки нашого мистецтва. А це вже чимале досягнення.

С. Гординський

● **Пані Зена Гарман,** дружина ізраїльського амбасадора у Вашинґтоні, була обрана одноголосно на голову 30-членної Екзекутивної Ради Дитячого Фонду Об'єднаних Націй. Арабські країни, члени того Фонду, вперше не протестували.

● **Конґолійський уряд** вперше за існування держави Конго, себто за останніх чотири роки, склав зрівноважений державний бюджет на круглo 35 більйонів конґ. франків, себто 229 мільйонів долярів. Конґолійський міністер фінансів запевнив, що не треба буде покривати дефіциту друкування нових банкнотів, які геть втратили свою вартість.

Шевченко і молодь

(Закінчення із стор. 2-ої)

глибоку оці слова! Чи не чути від них подихом української землі? Чи не збуджують вони божественну любов до Рідного Краю? Нехай наша молодь прислухається до цих слів, вдумується у їх глибоке значення. В цих словах відчує вона і велич св. Володимира Великого, і мудрість Ярослава Мудрого; пізнає величність Богдана і далекозорість Мазепи. В цих двох коротких словах відчуває наша молодь милозвучність української мови і незрівнянну красу української пісні. Знайде багатство українського духа і ту божественну красу, що на ім'я її українська культура.

„Й свого не цурайтеся..." В цих коротких словах українська молодь знайде і відповідь, як найкраще вшанувати Великого Кобзаря в цьому ювілейному році, коли українська спільнота в столиці нашої прибраної батьківщини, Вашинґтоні — відкриє його пам'ятник.

● **Адміністратор** дослідного відділу в Департаменті Рільництва д-р Б. Т. Шо заявив, що науковці стараються пізнати, що це в тютюні є шкідливе для здоров'я та старатися випродукувати такий рід тютюну, який був би нешкідливим для тих, що курять. Але д-р Шо не знає, коли вдасться випродукувати такий тютюн, бо ніхто не знає, що в тютюні спричиняє пістряка легенів.

● **У Сирії** уряд збомбардував в минулому тижні мошею в місті Гама, виправдуючись тим, що в тій мошеї зібрались мусульманські противники режиму та що відтіль буцім-то стріляно до державного війська.

● **Бельгійський король Водуен** з дружиною та люксембурзька велика княжна Шарльотта солідаризувалися з голляндською королівською парою і заявили, що не поїдуть на вінчання голляндської княжни Ірини, яка виходить заміж за претендента до еспанського престолу Карльоса Гуго Бурбонського. Також бабуня Ірини, мати князя Бернарда, батька Ірини, княжна Армгард фон Ліппе Вістерфельд, заявила, що не поїде на вінчання. Крім політичних мотивів—остраху, щоб голляндського панівного дому не втягнути у внутрішньо-політичні еспанські справи, грає тут ролю жаль до самостійної Ірини, яка перейшла на католицизм, заручилась з еспанським князем, поїхала з ним до Риму на авдієнцію до Папи і зробила інші т. п. кроки — без попереднього порозуміння з своїми батьками і голляндським урядом.

ТАРЗАН, ч. 5230. Тарзан оповідає...



— Бен, мабуть, рахував на те, що дістане в спадку багато грошей, коли, вимре його родина — вияснював Тарзан...

— Його первісний плян був всіх вимордувати... Він сподівався, що всі згинуть від одноокису вуглецю на човні...

— Але він не передбачив того факту, що Боббі зможе врятуватися!